

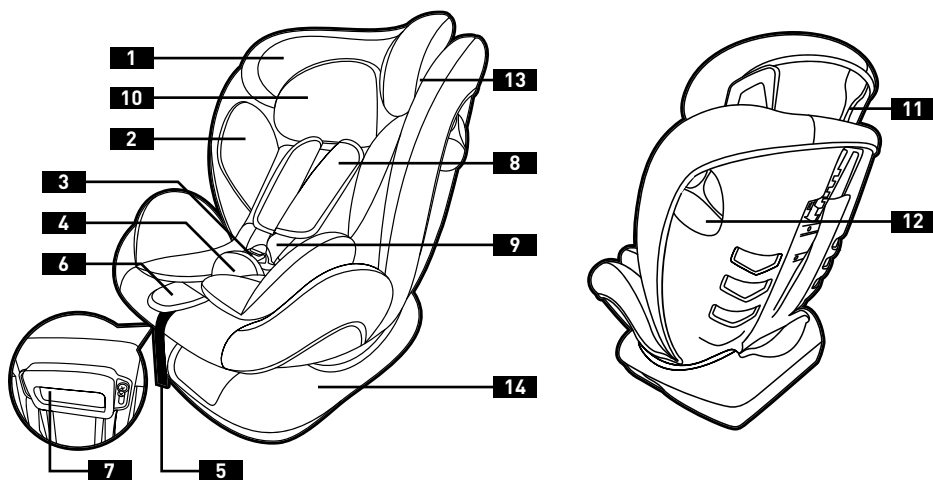


LOOM

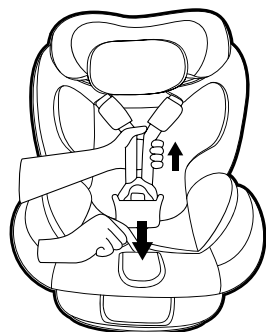
15

PL Instrukcja obsługi
EN User manual
SK Používateľská príručka
CZ Návod k obsluze
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Bedienungsanleitung
BG Инструкция за експлоатация

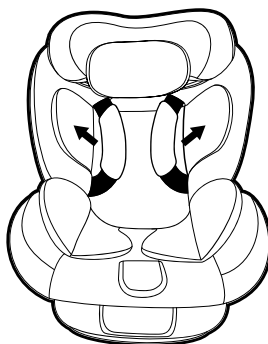
HU Használati útmutató
LT Naudojimo instrukcija
FR Notice d'utilisation
UK Посібник користувача
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de utilização
IT Manuale utente
NL Gebruikershandleiding



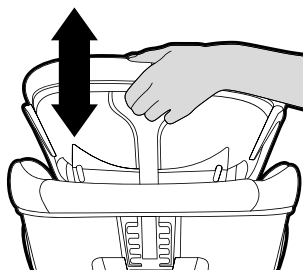
1.1



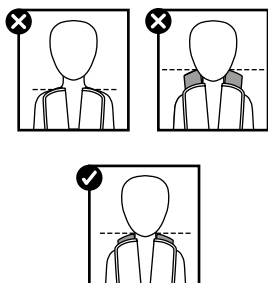
1.2



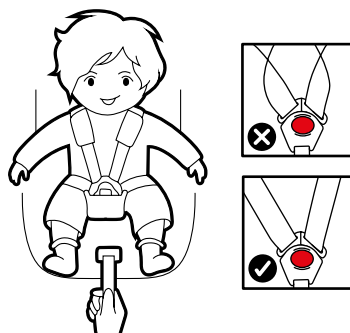
1.3



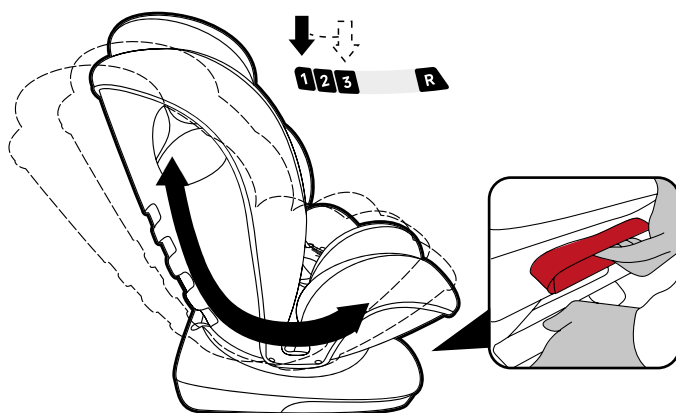
1.4



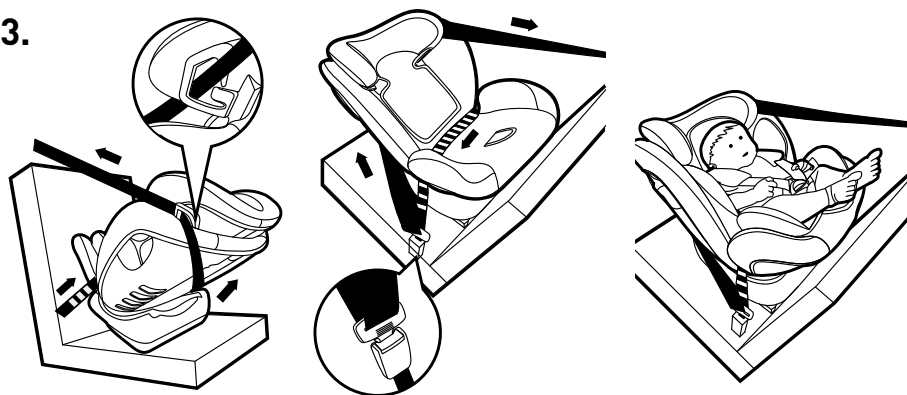
1.5



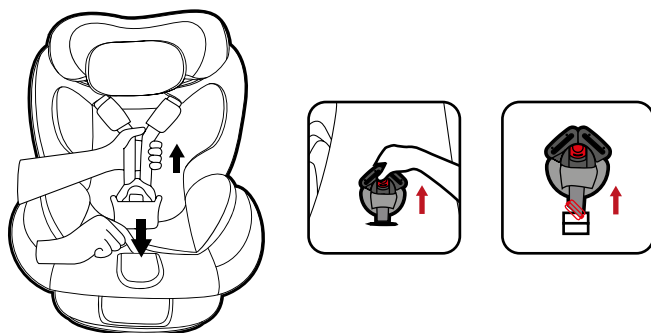
2.

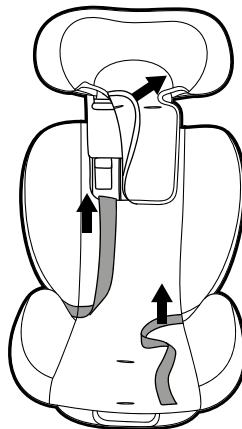
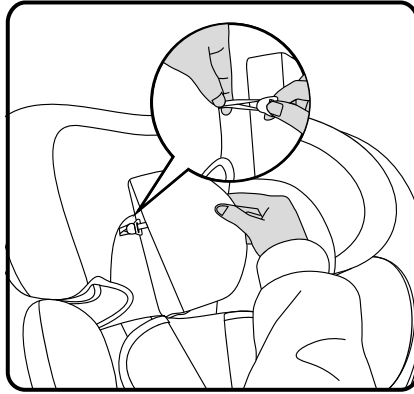
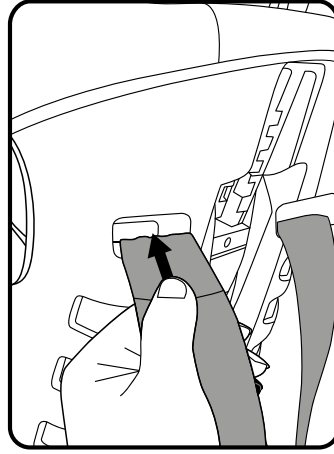
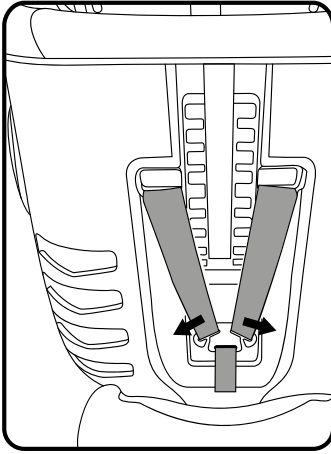


3.



4.







Przed użyciem produktu przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi, postępuj zgodnie z jej wskazówkami i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości. Zwróć szczególną uwagę na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.

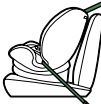
WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Fotelik samochodowy został zaprojektowany i dopuszczony do użytku zgodnie z wymogami regulaminu nr 129 EKG/ONZ dotyczącego homologacji ulepszonych urządzeń przytrzymujących dla dzieci.

Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy **15 miesięcy** i nie będzie miało **76 cm** wzrostu.

Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze do **36 kg** oraz o wzroście pomiędzy **40-150 cm**.

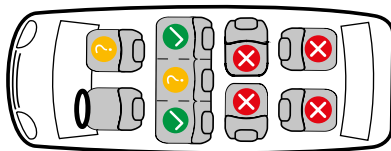
Fotelik można montować w samochodzie na miejscach wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi pojazdu. Wymagane zapoznanie się z instrukcją obsługi producenta pojazdu.

Wzrost dziecka	Orientacja fotelika	Mocowanie fotelika
40-105 cm		Wewnętrzne pasy upręży 3-punktowe pasy bezpieczeństwa  
76-105 cm		Wewnętrzne pasy upręży 3-punktowe pasy bezpieczeństwa  
100-150 cm		3-punktowe pasy bezpieczeństwa 

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

1. Pamiętaj, aby wszelkie pasy mocujące dziecko były odpowiednio napięte i dopasowane do budowy jego ciała oraz nie były poskręcane.
2. Upewnij się, że wszystkie taśmy biodrowe przebiegają jak najniżej, powodując że miednica Twojego dziecka jest odpowiednio przytrzymywana.
3. Fotelik należy wymienić, jeśli został poddany gwałtownym obciążeniom podczas wypadku.
4. Zabrania się wszelkich modyfikacji oraz dodawania dodatkowych elementów do fotelika bez zgody organu udzielającego homologacji. Nieprzestrzeganie instrukcji instalacji fotelika dostarczonej przez producenta grozi niebezpieczeństwem utraty życia lub zdrowia.
5. Fotelik a w szczególności elementy które nie są pokryte materiałem należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Nagrzane elementy mogą doprowadzić do oparzeń skóry dziecka.
6. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w foteliku.
7. Nie ustawiać fotelika przodem do kierunku jazdy, dopóki dziecko nie ukończy **15 msc**.
8. Pamiętaj, aby bagaż oraz inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia były odpowiednio zabezpieczone.
9. Fotelik nie może być użytkowany bez pokrowca.

10. Pokrowiec stanowi integralną część produktu i nie powinien być zastępowany innym rodzajem tkaniny.
11. Niniejszą instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie konieczności korzystać z niej podczas całego okresu użytkowania fotelika. W razie wątpliwości zaleca się skorzystanie również z instrukcji obsługi producenta pojazdu.
12. Wszystkie twarde elementy oraz plastikowe części fotelika dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
13. Zaprzestań korzystać z fotelika, jeżeli jego części uległy uszkodzeniu lub obluźnianiu.
14. Nie należy stosować innych punktów mocowań, niż te opisane w instrukcji i oznaczone w foteliku.
15. Przed każdą podróżą upewnij się, że fotelik jest poprawnie przymocowany.



- ✓ Najbezpieczniejszym miejscem montażu fotelika są tylne siedzenia samochodu.
- ✗ Fotelik nie powinien być montowany na siedzeniach które skierowane są tyłem lub bokiem do kierunku jazdy.
- ⚠ Zabrania się montażu fotelika na siedzeniach z aktywną przednią poduszką powietrzną. Fotelik może zostać zamontowany tylko na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.

OPIS KROKÓW

OPIS PRODUKTU

- | | |
|--|--|
| 1. Zagłówek | 8. Ochraniacz na pas barkowy |
| 2. Wkładka redukcyjna dla niemowląt | 9. Pasek naramienny |
| 3. 5-punktowe pasy bezpieczeństwa | 10. Poduszka zagłówka |
| 4. Nakładka ochronna na klamrę | 11. Dźwignia regulacji zagłówka (13 pozycji) |
| 5. Taśma regulacyjna napięcia pasów | 12. System ochrony bocznej |
| 6. Przycisk regulacji napięcia pasów | 13. Prowadnica pasa naramiennego |
| 7. Dźwignia regulacji pochylenia siedziska (4 pozycji) | 14. Baza fotelika |

1. REGULACJA ZAGŁÓWKA I ZAPINANIE/ODPINANIE 5-PUNKTOWYCH PASÓW FOTELIKOWYCH

1. Aby poluzować pasy naramienne, naciśnij i przytrzymaj przycisk regulacyjny i pociągnij oba pasy naramienne do przodu. Nie należy ciągnąć za ochraniacze.
2. Odepnij pasy bezpieczeństwa i odsuń je na bok fotelika.
3. Przytrzymaj dźwignię zwalnającą zagłówek i ustaw go w jednej z 13 pozycji.
4. Prawdłowo ustawiony zagłówek zapewnia optymalną ochronę dziecka w foteliku dziecięcym. Zagłówek jest prawidłowo ustawiony, gdy pasy naramienne znajdują się w pozycji poziomej lub tuż nad ramionami dziecka.
5. Zapnij pasy i dopasuj je do dziecka pociągając za pasek zacisku.

UWAGA! Upewnij się aby pasy były odpowiednio dopasowane oraz nie były poskręcane.

2. REGULACJA NACHYLENIA SIEDZISKA

Pociągnij dźwignię regulacji nachylenia siedziska. Wyreguluj kąt nachylenia siedziska i puść dźwignię w jednej z 4 dostępnych pozycji. Porusz lekko siedziskiem, aż usłyszysz wyraźne „kliknięcie”.

3. SPOSÓB MONTAŻU TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY

Montaż przy pomocy 3-punktowych pasów samochodowych

1. Obróć korpus fotelika do pozycji montażu skierowanej do tyłu.
2. Unieść fotelik samochodowy na siedzeniu i dociśnij podstawę do tyłu siedzenia, aby ściśle przylegał do siedzenia.
3. Przetóż pas barkowy samochodowego pasa bezpieczeństwa przez haczyk prowadzący w korpusie fotela, przetóż pas biodrowy przez wgłębienia po obu stronach fotela i zamocuj go w klamrze samochodowej. Pas bezpieczeństwa nie może być skręcony.

4. DEMONTAŻ PASÓW FOTELIKOWYCH

Poluzuj pasy bezpieczeństwa do końca, naciskając przycisk regulacji i jednocześnie pociągając pasy do siebie. Uwaga: nie ciągnij za poduszki. Podnieś zagłówek i zablokuj go na najwyższej pozycji. Zdejmij poduszkę z klamry. Przetóż klamrę przez otwór w pokrowcu. Rozepnij klamrę znajdującą się z tyłu fotelika. Pociągnij pasy z przodu i wyjmij wszystkie elementy znajdujące się na pasach bezpieczeństwa. Następnie ukryj pasy bezpieczeństwa za pokryciem oparcia siedziska.

5. MONTAŻ FOTELIKA TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY – WEWNĘTRZNE PASY UPRZĘŻY + 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

1. Obróć korpus fotelika do pozycji montażu skierowanej tyłem do kierunku jazdy. Użyj dźwigni regulacji pochylenia siedziska i ustaw na poziomie R. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zakotwiczona tyłem do kierunku jazdy.
2. Umieść fotelik na siedzisku pojazdu i dociśnij jego podstawę maksymalnie do oparcia, tak aby ściśle przylegał do siedzenia.
3. Przetóż pas barkowy samochodowego pasa bezpieczeństwa przez haczyk prowadzący w korpusie fotelika.
4. Poprowadź pas biodrowy przez prowadnice (wgłębienia) znajdujące się po obu stronach fotelika.
5. Wepnij pas bezpieczeństwa do klamry samochodowej i upewnij się, że nie jest skręcony.
6. Dociśnij fotelik do siedzenia i napnij pas bezpieczeństwa, aby zapewnić stabilny i prawidłowy montaż.

UWAGA! Jeżeli dziecko osiągnęło już 76 cm przed włożeniem dziecka do fotelika wyciągnij wewnętrzną wkładkę.

6. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE 76–105 CM, WEWNĘTRZNE PASY UPRZĘŻY + 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

1. Wsuń siedzisko fotelika, aż całkowicie dopasuje się do oparcia i znajdzie się w prawidłowej pozycji montażowej.
2. Przetóż barkową część samochodowego pasa bezpieczeństwa przez zaczep prowadzący znajdujący się w korpusie fotelika. Sprawdź, czy pas nie jest skręcony oraz czy prawidłowo przebiega w prowadnicy.
3. Poprowadź brzuszna część samochodowego pasa bezpieczeństwa przez wklęsłą część fotelika, następnie za tyłem poduszki bezpieczeństwa.
4. Wepnij końcówkę pasa do klamry samochodowej, aż usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”, potwierdzające prawidłowe zapięcie.
5. Dociśnij pas bezpieczeństwa, aby był odpowiednio napięty i stabilnie utrzymywał fotelik. Upewnij się, że fotelik jest pewnie zamocowany i nie przemieszcza się na siedzeniu.

7. MONTAŻ FOTELIKA DLA DZIECI O WZROŚCIE 100–150 CM, 3-PUNKTOWE PASY BEZPIECZEŃSTWA POJAZDU

1. Zamontuj fotelik na siedzisku przodem do kierunku jazdy. Upewnij się, że pozycja została prawidłowo zakotwiczona przodem do kierunku jazdy.
2. Dopchnij fotelik maksymalnie do siedzenia fotela.
3. Schowaj 5-punktowe pasy bezpieczeństwa za oparciem fotelika.
4. Umieść dziecko w foteliku i wyreguluj zagłówek, aby był w odpowiedniej pozycji pasującej do wzrostu dziecka.
5. Pas naramienny poprowadź przez zieloną prowadnicę pasa na ramieniu. Poprowadź pas samochodowy przez obie prowadnice pasa biodrowego. Zapnij pas samochodowy. Usłyszysz charakterystyczne „kliknięcie”.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Należy przestrzegać instrukcji prania umieszczonych na metce pokrowca.
2. Pokrowiec można prać w temp 30°C używając delikatnych proszków, nie wirować ani nie suszyć w suszarce.
3. Elementy plastikowe można czyścić przy pomocy wody z mydłem.

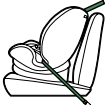


Before using the device, read the original instructions for use, follow the its guidance and keep it for future reference. Pay particular attention to on safety recommendations.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The car seat has been designed and approved for use in accordance with Regulation No. 129 of the UN/ECE concerning the approval of enhanced child restraint systems.

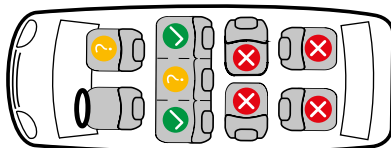
Do not position the car seat forward-facing until the child is at least **15 months** old and **76 cm** tall. This product is intended for children weighing up to **36 kg** and measuring between **40 and 150 cm** in height. The car seat should be installed in the vehicle only in locations specified by the vehicle manufacturer in the owner's manual. It is essential to read and follow the instructions provided by the vehicle manufacturer.

Child's height	Seat orientation	Seat installation
40-105 cm		Internal Harness 3-Point Vehicle Seat Belt  
76-105 cm		Internal Harness 3-Point Vehicle Seat Belt  
100-150 cm		3-Point Vehicle Seat Belt 

USER INSTRUCTIONS

1. Ensure all child restraint belts are properly tightened and adjusted to the child's body, and are not twisted.
2. Make sure the lap belts are positioned as low as possible to keep your child's pelvis securely in place.
3. The car seat should be replaced if it has been subjected to significant forces during an accident.
4. No modifications or additions should be made to the seat without the approval of the homologation authority. Failure to follow the manufacturer's installation instructions may result in life-threatening or serious injury.
5. The seat, particularly parts not covered by fabric, should be protected from direct sunlight. Heated parts may cause burns to the child's skin.
6. Never leave your child unattended in the car seat.
7. Do not place the seat in a forward-facing position until the child is at least 15 months old.
8. Ensure luggage and other objects that may cause injury in a collision are securely stored.
9. The car seat cannot be used without its cover.
10. The cover is an integral part of the product and should not be replaced with other types of fabric.

11. Keep this manual for future reference and refer to it throughout the product's lifespan. If in doubt, consult the vehicle manufacturer's manual.
12. All hard parts and plastic components of the child seat should be positioned and installed so they cannot be trapped by sliding seats or vehicle doors during normal vehicle use.
13. Discontinue use of the seat if any parts are damaged or loose.
14. Do not use any anchorage points other than those described in the manual and marked on the car seat.
15. Before every journey, ensure that the car seat is correctly secured.



- ✓ The safest place to install the seat is in the rear seats of a car.
- ✗ It should not be installed on rear-facing or side-facing seats.
- ⚠ It is prohibited to install the seat on seats with an active front airbag. The seat can only be installed on seats fitted with 3-point seat belts.

STEPS DESCRIPTION

PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|--|--|
| 1. Headrest | 8. Shoulder harness pad |
| 2. Infant insert | 9. Shoulder strap |
| 3. 5-point safety harness | 10. Headrest cushion |
| 4. Buckle pad | 11. Headrest adjustment lever (13 positions) |
| 5. Harness adjustment strap | 12. Side impact protection system |
| 6. Harness tension adjustment button | 13. Shoulder belt guide |
| 7. Seat recline adjustment lever (4 positions) | 14. Car seat base |

1. HEADREST ADJUSTMENT AND FASTENING/UNFASTENING OF THE 5-POINT HARNESS

1. To loosen the shoulder straps, press and hold the adjustment button and pull both shoulder straps forward. Do not pull on the shoulder pads.
2. Unfasten the safety harness and move the straps to the sides of the child seat.
3. Hold the headrest release lever and adjust it to one of the 13 positions.
4. A correctly adjusted headrest provides optimal protection for the child in the car seat. The headrest is correctly positioned when the shoulder straps are level with or just above the child's shoulders.
5. Fasten the harness and adjust it to the child by pulling the tightening strap.

WARNING: Make sure the harness is properly adjusted and not twisted.

2. SEAT RECLINE ADJUSTMENT

Pull the seat recline adjustment lever. Adjust the recline angle and release the lever in one of the 4 available positions. Gently move the seat until you hear a clear "click".

3. REARWARD-FACING INSTALLATION

Installation using the vehicle's 3-point seat belt.

1. Rotate the car seat shell to the rear-facing installation position.

2. Place the car seat on the vehicle seat and push the base firmly against the backrest so that it fits tightly against the seat.
3. Route the shoulder belt of the vehicle seat belt through the guide hook in the seat shell, route the lap belt through the recesses on both sides of the seat, and fasten it into the vehicle buckle. The seat belt must not be twisted.

4. REMOVING THE HARNESS

Loosen the safety harness completely by pressing the adjustment button while simultaneously pulling the straps toward you. Warning: Do not pull on the pads. Raise the headrest and lock it in the highest position. Remove the crotch pad from the buckle. Pass the buckle through the opening in the cover. Unfasten the connector located at the back of the child car seat. Pull the straps from the front and remove all components attached to the harness straps. Then tuck the harness straps behind the seat back cover.

5. REARWARD-FACING INSTALLATION – INTERNAL HARNESS + VEHICLE 3-POINT SEAT BELT

1. Rotate the car seat shell to the rear-facing installation position. Use the seat recline adjustment lever and set it to position R. Make sure the position is correctly locked for rear-facing use.
2. Place the car seat on the vehicle seat and push the base as close as possible to the backrest so that it fits tightly against the seat.
3. Route the shoulder belt of the vehicle seat belt through the guide hook in the seat shell.
4. Route the lap belt through the guides (recesses) located on both sides of the car seat.
5. Insert the seat belt into the vehicle buckle and make sure it is not twisted.
6. Press the car seat firmly into the vehicle seat and tighten the seat belt to ensure a stable and correct installation.

IMPORTANT!: If the child has already reached 76 cm, remove the internal insert before placing the child in the seat.

6. INSTALLATION FOR CHILDREN 76–105 CM, INTERNAL HARNESS + VEHICLE 3-POINT SEAT BELT

1. Slide the car seat seat base until it fully fits against the backrest and reaches the correct installation position.
2. Route the shoulder section of the vehicle seat belt through the guide hook located in the car seat shell. Check that the belt is not twisted and runs correctly through the guide.
3. Route the lap section of the vehicle seat belt through the concave part of the car seat, then behind the safety cushion.
4. Insert the belt tongue into the vehicle buckle until you hear a characteristic “click”, confirming correct fastening.
5. Tighten the seat belt so that it is properly tensioned and securely holds the car seat. Make sure the car seat is firmly installed and does not move on the seat.

7. INSTALLATION FOR CHILDREN 100–150 CM, VEHICLE 3-POINT SEAT BELT

1. Place the child car seat on the vehicle seat facing forward. Ensure that it is correctly positioned and securely installed in the forward-facing direction.
2. Push the car seat as far back as possible against the vehicle seat.
3. Store the 5-point harness straps behind the backrest of the child car seat.
4. Place the child in the car seat and adjust the headrest so that it is at the correct height for the child's stature.
5. Route the shoulder belt through the green shoulder belt guide. Pass the vehicle seat belt through both lap belt guides. Fasten the vehicle seat belt. You should hear a distinct “click” indicating that the belt is securely fastened.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Follow the washing instructions on the cover label.
2. The cover can be washed at 30°C using mild detergents; do not spin dry or tumble dry.
3. Plastic parts can be cleaned with soapy water

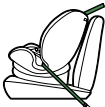


Pred použitím zariadenia si prečítajte originálny návod na použitie, postupujte podľa jeho pokynov a uschovajte si ho pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným odporúčaniam.

DÔLEŽITÉ! POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Autosedačka bola navrhnutá a schválená na používanie v súlade s nariadením č. 129 OSN/EHK týkajúcim sa schvaľovania vylepšených detských zadržiavacích systémov.

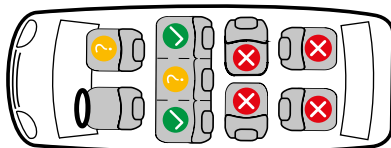
Autosedačku neumiestňujte v smere jazdy, kým dieťa nemá aspoň **15 mesiacov** a **76 cm** výšky. Tento produkt je určený pre deti s hmotnosťou do **36 kg** a výškou medzi **40 a 150 cm**. Autosedačka by mala byť inštalovaná vo vozidle iba na miestach určených výrobcom vozidla v návode na použitie. Je nevyhnutné prečítať si a dodržiavať pokyny poskytnuté výrobcom vozidla.

Výška dieťaťa	Orientácia sedadla	Inštalácia sedadla
40-105 cm		Vnútny postroj 3-bodový bezpečnostný pás vozidla  
76-105 cm		Vnútny postroj 3-bodový bezpečnostný pás vozidla  
100-150 cm		3-bodový bezpečnostný pás vozidla 

NÁVOD NA POUŽITIE

1. Uistite sa, že všetky detské bezpečnostné pásy sú správne napnuté a nastavené na telo dieťaťa a nie sú prekrútené.
2. Uistite sa, že bedrové pásy sú umiestnené čo najnižšie, aby bezpečne udržali panvu dieťaťa na mieste.
3. Autosedačka by sa mala vymeniť, ak bola počas nehody vystavená veľkým silám.
4. Na autosedačke by sa nemali vykonávať žiadne úpravy ani doplnky bez schválenia homologizačným orgánom. Nedodržanie inštalčných pokynov výrobcu môže mať za následok ohrozenie života alebo vážne zranenie.
5. Sedadlo, najmä časti, ktoré nie sú potiahnuté látkou, by mali byť chránené pred priamym slnečným žiarením. Zahriate časti môžu spôsobiť popáleniny pokožky dieťaťa.
6. Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru.
7. Neumiestňujte autosedačku do polohy proti smeru jazdy, kým dieťa nedosiahne vek aspoň 15 mesiacov.
8. Zabezpečte bezpečné uloženie batožiny a iných predmetov, ktoré môžu pri náraze spôsobiť zranenie.
9. Autosedačka sa nemôže používať bez potahu.
10. Potah je neoddeliteľnou súčasťou výrobku a nemal by sa nahrádzať inými typmi textílií.

11. Uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie a riadte sa ním počas celej životnosti výrobku. V prípade pochybností si pozrite návod od výrobcu vozidla.
12. Všetky pevné časti a plastové komponenty detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby ich počas bežného používania vozidla nemohli zachytiť posuvné sedadlá alebo dvere vozidla.
13. Ak sú niektoré časti poškodené alebo uvoľnené, prestaňte sedačku používať.
14. Nepoužívajte žiadne iné kotviace body, ako sú tie, ktoré sú popísané v návode a označené na autosedačke.
15. Pred každou cestou sa uistite, že autosedačka je správne upevnená.



- ✓ Najbezpečnejšie miesto na inštaláciu sedačky je na zadných sedadlách vozidla.
- ✗ Nemala by sa inštalovať na sedadlá otočené dozadu alebo do strany.
- ⚠ Je zakázané inštalovať sedačku na sedadlá s aktívnym predným airbagom. Sedačku je možné inštalovať len na sedadlá vybavené 3-bodovými bezpečnostnými pásmi.

POPIS KROKOV

POPIS VÝROBKU

- | | |
|---|---|
| 1. Opierka hlavy | 8. Ramenná podložka postroja |
| 2. Vložka pre dojča | 9. Ramenný popruh |
| 3. 5-bodový bezpečnostný pás | 10. Vankúšik opierky hlavy |
| 4. Podložka pod pracku | 11. Páka na nastavenie opierky hlavy (13 polôh) |
| 5. Popruh na nastavenie postroja | 12. Systém bočnej ochrany pri náraze |
| 6. Tlačidlo na nastavenie napnutia postroja | 13. Vodiaca lišta ramenného pásu |
| 7. Páka na nastavenie sklonu sedadla (4 polohy) | 14. Základňa autosedačky |

1. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY A ZAPÍNANIE/ROZOPÍNANIE 5-BODOVÉHO POPRUHU

1. Na uvoľnenie ramenných popruhov stlačte a podržte nastavovacie tlačidlo a potiahnite oba ramenné popruhy dopredu. Neťahajte za ramenné vypchávkky.
2. Odopnite bezpečnostný pás a popruhy presuňte na boky detskej sedačky.
3. Podržte páku na uvoľnenie opierky hlavy a nastavte ju do jednej z 13 polôh.
4. Správne nastavená opierka hlavy poskytuje dieťaťu v autosedačke optimálnu ochranu. Opierka hlavy je správne nastavená, keď sú ramenné popruhy v úrovni alebo tesne nad ramenami dieťaťa.
5. Zapnite pás a upravte ho dieťaťu potiahnutím za sťahovací popruh.

UPOZORNENIE: Uistite sa, že pás je správne nastavený a nie je prekrútený.

2. NASTAVENIE SKLONU SEDADLA

Potiahnite páku na nastavenie sklonu sedadla. Nastavte uhol sklonu a uvoľnite páku v jednej zo 4 dostupných polôh. Jemne posúvajte sedadlo, kým nebudete počuť zreteľné „cvaknutie“.

3. INŠTALÁCIA PROTI SMERU JAZDY

Inštalácia pomocou 3-bodového bezpečnostného pásu vozidla.

1. Otočte škrupinu autosedačky do polohy proti smeru jazdy.

2. Položte autosedačku na sedadlo vozidla a pevne pritlačte základňu k operadlu tak, aby tesne priliehala k sedadlu.
3. Prevlečte ramenný pás bezpečnostného pásu vozidla cez vodiaci háčik v škrupine sedadla, bedrový pás prevlečte cez výrezy na oboch stranách sedadla a zapnite ho do pracky vozidla. Bezpečnostný pás nesmie byť prekrútený.

4. ODSTRÁNENIE POSTROJA

Úplne uvoľnite bezpečnostné pásy stlačením nastavovacieho tlačidla a súčasným ťahaním popruhov smerom k sebe. Upozornenie: neťahajte za polstrovanie. Zdvihnite opierku hlavy a zaistite ju v najvyššej polohe. Odstráňte rozkrokové polstrovanie zo spony. Prevlečte sponu cez otvor v poľahu. Rozopnite spojovací prvok umiestnený na zadnej strane detskej autosedačky. Potiahnite popruhy spredu a odstráňte všetky prvky pripojené k popruhom bezpečnostného systému. Potom zasuňte popruhy za poľah operadla.

5. INŠTALÁCIA PROTI SMERU JAZDY – VNÚTORNÝ POSTROJ + 3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA

1. Otočte škrupinu autosedačky do polohy proti smeru jazdy. Použite páku na nastavenie sklonu sedadla a nastavte ju do polohy R. Uistite sa, že poloha je správne zaistená pre použitie proti smeru jazdy.
2. Položte autosedačku na sedadlo vozidla a základňu pritlačte čo najbližšie k operadlu, aby tesne priliehala k sedadlu.
3. Prevlečte ramenný pás bezpečnostného pásu vozidla cez vodiaci háčik v škrupine sedadla.
4. Prevlečte bedrový pás cez vodiace drážky (výrezy) umiestnené na oboch stranách autosedačky.
5. Vložte bezpečnostný pás do pracky vozidla a uistite sa, že nie je prekrútený.
6. Pevne pritlačte autosedačku do sedadla vozidla a utiahnite bezpečnostný pás, aby bola inštalácia stabilná a správna.

DÔLEŽITÉ! Ak dieťa už dosiahlo 76 cm, pred usadením dieťaťa do sedadla odstráňte vnútornú vložku.

6. INŠTALÁCIA PRE DETI 76–105 CM, VNÚTORNÝ POSTROJ + 3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA

1. Posuňte základňu autosedačky, kým úplne neprilieha k operadlu a nedosiahne správnu inštaláciu polohu.
2. Prevlečte ramennú časť bezpečnostného pásu vozidla cez vodiaci háčik umiestnený v škrupine autosedačky. Skontrolujte, či pás nie je prekrútený a vedie správne cez vodič.
3. Prevlečte bedrovú časť bezpečnostného pásu vozidla cez konkrétnu časť autosedačky a potom za bezpečnostný vankúš.
4. Vložte jazýček pásu do pracky vozidla, kým nebudete počuť charakteristické „cvaknutie“, ktoré potvrdzuje správne zapnutie.
5. Upevnite bezpečnostný pás tak, aby bol správne napnutý a bezpečne držal autosedačku. Uistite sa, že autosedačka je pevne nainštalovaná a na sedadle sa nehýbe.

7. INŠTALÁCIA PRE DETI 100–150 CM, 3-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS VOZIDLA

1. Umiestnite detskú autosedačku na sedadlo vozidla v smere jazdy. Uistite sa, že je správne umiestnená a bezpečne nainštalovaná v smere jazdy.
2. Posuňte autosedačku čo najviac dozadu k sedadlu vozidla.
3. Uložte 5-bodové bezpečnostné pásy za operadlo autosedačky.
4. Usadte dieťa do autosedačky a nastavte opierku hlavy tak, aby bola vo vhodnej výške vzhľadom na výšku dieťaťa.
5. Vedte ramenný pás cez zelené vedenie ramenného pásu. Prevlečte bezpečnostný pás vozidla cez obe vedenia bedrového pásu. Zapnite bezpečnostný pás vozidla. Mali by ste počuť charakteristické „kliknutie“, ktoré potvrdzuje správne zapnutie pásu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Dodržujte pokyny na pranie uvedené na štítku poľahu.
2. Poľah je možné prať pri 30 °C s použitím jemných pracích prostriedkov; nesusuňte v práčke ani v sušičke.
3. Plastové časti je možné čistiť mydlovou vodou

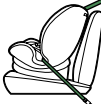


Před použitím přístroje si přečtěte originální návod k použití, řídte se jeho pokyny a uschovejte jej pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním doporučením.

DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Autosedačka byla navržena a schválena pro použití v souladu s předpisem č. 129 OSN/EHK týkajícím se schvalování vylepšených dětských zádržných systémů.

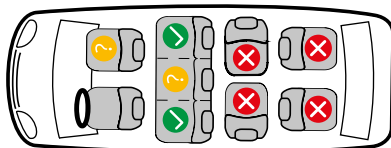
Nepřestavujte autosedačku do směru jízdy, dokud dítě nemá alespoň **15 měsíců** a **76 cm** výšky. Tento výrobek je určen pro děti s hmotností do **36 kg** a výškou mezi **40 a 150 cm**. Autosedačka by měla být instalována ve vozidle pouze na místech určených výrobcem vozidla v návodu k obsluze. Je nezbytné přečíst si a dodržovat pokyny poskytnuté výrobcem vozidla.

Výška dítěte	Orientace sedačky	Instalace sedačky
40-105 cm		Vnitřní postroj 3bodový bezpečnostní pás vozidla  
76-105 cm		Vnitřní postroj 3bodový bezpečnostní pás vozidla  
100-150 cm		3bodový bezpečnostní pás vozidla 

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Ujistěte se, že jsou všechny dětské zádržné pásy řádně utaženy a nastaveny na tělo dítěte a nejsou překroucené.
2. Ujistěte se, že břišní pásy jsou umístěny co nejnižše, aby bezpečně udržely pánev dítěte na místě.
3. Autosedačka by měla být vyměněna, pokud na ni při nehodě působily značné síly.
4. Na autosedačce by neměly být prováděny žádné úpravy nebo doplňky bez schválení homologačním úřadem. Nedodržení instalačních pokynů výrobce může mít za následek ohrožení života nebo vážné zranění.
5. Sedadlo, zejména části, které nejsou potaženy látkou, by mělo být chráněno před přímým slunečním zářením. Zahřáté části mohou způsobit popáleniny dětské pokožky.
6. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
7. Neumísťujte autosedačku do polohy proti směru jízdy, dokud dítě nedosáhne věku alespoň 15 měsíců.
8. Zajistěte bezpečné uložení zavazadel a jiných předmětů, které mohou při nárazu způsobit zranění.
9. Autosedačku nelze používat bez potahu.
10. Potah je nedílnou součástí výrobku a neměl by být nahrazován jinými typy látek.

11. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití a nahlížejte do něj po celou dobu životnosti výrobku. Pokud si nejste jisti, nahlédněte do manuálu výrobce vozidla.
12. Všechny pevné části a plastové součásti dětské autosedačky by měly být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny posuvnými sedadly nebo dveřmi vozidla při běžném používání vozidla.
13. Pokud jsou některé části poškozené nebo uvolněné, přestaňte sedačku používat.
14. Nepoužívejte žádné kotvení body jiné než ty, které jsou popsány v manuálu a označeny na autosedačce.
15. Před každou jízdou se ujistěte, že je autosedačka správně upevněna.



- ✓ Nejbezpečnější místo pro instalaci sedačky je na zadních sedadlech vozidla.
- ✗ Neměla by být instalována na sedadlech orientovaných proti směru jízdy ani na sedadlech orientovaných do stran.
- ⚠ Je zakázáno instalovat sedačku na sedadla s aktivním předním airbagem. Sedačku lze instalovat pouze na sedadla vybavená tříbodovými bezpečnostními pásy.

POPIS KROKŮ

POPIS VÝROBKU

- | | |
|---|--|
| 1. Opěrka hlavy | 8. Polstrování ramenního postroje |
| 2. Vložka pro kojence | 9. Ramenní popruh |
| 3. 5bodový bezpečnostní pás | 10. Polštářek opěrky hlavy |
| 4. Polstrování přezky | 11. Páka pro nastavení opěrky hlavy (13 poloh) |
| 5. Pás pro nastavení postroje | 12. Systém boční ochrany |
| 6. Tlačítko pro nastavení napětí postroje | 13. Vodítko ramenního pásu |
| 7. Páka pro nastavení sklonu sedadla (4 polohy) | 14. Základna autosedačky |

1. NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY A ZAPÍNÁNÍ/ROZEPÍNÁNÍ 5BODOVÉHO PÁSU

1. Pro uvolnění ramenních popruhů stiskněte a podržte nastavovací tlačítko a vytáhněte oba ramenní popruhy dopředu. Netahajte za ramenní polštářky.
2. Rozepněte bezpečnostní pás a přesuňte popruhy ke stranám dětské sedačky.
3. Držte páku uvolnění opěrky hlavy a nastavte ji do jedné ze 13 poloh.
4. Správně nastavená opěrka hlavy poskytuje dítěti v autosedačce optimální ochranu. Opěrka hlavy je správně nastavena, když jsou ramenní popruhy v úrovni nebo těsně nad rameny dítěte.
5. Připněte pás a upravte jej dítěti pomocí utahovacího popruhu.

UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že je pás správně nastavený a není překroucený.

2. NASTAVENÍ SKLONU SEDADLA

Zatáhněte za páku pro nastavení sklonu sedadla. Nastavte úhel sklonu a uvolněte páku v jedné ze 4 dostupných poloh. Jemně pohybujte sedadlem, dokud neuslyšíte zřetelné „cvaknutí“.

3. INSTALACE PROTI SMĚRU JÍZDY

Instalace pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla.

1. Otočte skořepinu autosedačky do polohy pro instalaci proti směru jízdy.

2. Položte autosedačku na sedadlo vozidla a pevně zatlačte základnu proti opěradlu, aby těsně přiléhala k sedadlu.
3. Provlékněte ramenní pás bezpečnostního pásu vozidla vodicím háčkem ve skořepině sedadla, břišní pás provlečte výřezy na obou stranách sedadla a zapněte jej do přezky vozidla. Bezpečnostní pás nesmí být překroucený.

4. DEMONTÁŽ POSTROJE

Zcela uvolněte bezpečnostní pásy stisknutím nastavovacího tlačítka a současným tažením popruhů směrem k sobě. Upozornění: netahejte za polstrování. Zvedněte opěrku hlavy a zajistěte ji v nejvyšší poloze. Odstraňte rozkrokové polstrování ze spony. Protáhněte sponu otvorem v potahu. Rozepněte spojovací prvek umístěný na zadní straně dětské autosedačky. Zatáhněte za popruhy z přední strany a odstraňte všechny prvky připevněné k popruhům bezpečnostního systému. Poté zasuňte popruhy za potah opěradla.

5. INSTALACE PROTI SMĚRU JÍZDY – VNITŘNÍ POSTROJ + TŘÍBODOVÝ PÁS VOZIDLA

1. Otočte skořepinu autosedačky do polohy pro instalaci proti směru jízdy. Použijte páku pro nastavení sklonu sedadla a nastavte ji do polohy R. Ujistěte se, že je poloha správně zajištěna pro použití proti směru jízdy.
2. Položte autosedačku na sedadlo vozidla a základnu zatlačte co nejbližší k opěradlu, aby těsně přiléhala k sedadlu.
3. Provlékněte ramenní pás bezpečnostního pásu vozidla vodicím háčkem ve skořepině sedadla.
4. Provlékněte břišní pás vodicí (výřezy) umístěnými na obou stranách autosedačky.
5. Zasuňte bezpečnostní pás do přezky vozidla a ujistěte se, že není překroucený.
6. Pevně zatlačte autosedačku do sedadla vozidla a utáhněte bezpečnostní pás, abyste zajistili stabilní a správnou instalaci.

DŮLEŽITÉ! Pokud dítě již dosáhlo 76 cm, před usazením dítěte do sedačky vyjměte vnitřní vložku.

6. INSTALACE PRO DĚTI 76–105 CM, VNITŘNÍ POSTROJ + TŘÍBODOVÝ PÁS VOZIDLA

1. Posuňte základnu autosedačky, dokud zcela nepřiléhá k opěradlu a nedosáhne správné instalační polohy.
2. Provlékněte ramenní část bezpečnostního pásu vozidla vodicím háčkem umístěným ve skořepině autosedačky. Zkontrolujte, že pás není překroucený a vede správně vodicím.
3. Provlékněte břišní část bezpečnostního pásu vozidla prohlubni v autosedačce a poté za bezpečnostní polštář.
4. Zasuňte jazyček pásu do přezky vozidla, dokud neuslyšíte charakteristické „cvaknutí“, které potvrzuje správné zapnutí.
5. Utáhněte bezpečnostní pás tak, aby byl správně napnutý a pevně držel autosedačku. Ujistěte se, že je autosedačka pevně nainstalovaná a na sedadle se nepohybuje.

7. INSTALACE PRO DĚTI 100–150 CM, TŘÍBODOVÝ PÁS VOZIDLA

1. Umístěte dětskou autosedačku na sedadlo vozidla po směru jízdy. Ujistěte se, že je správně umístěna a bezpečně nainstalována ve směru jízdy.
2. Posuňte autosedačku co nejvíce dozadu k sedadlu vozidla.
3. Uložte 5bodové bezpečnostní pásy za opěradlo autosedačky.
4. Usadte dítě do autosedačky a nastavte opěrku hlavy tak, aby byla ve správné výšce vzhledem k výšce dítěte.
5. Ved'te ramenní pás přes zelené vedení ramenního pásu. Protáhněte bezpečnostní pás vozidla oběma vodicími bederního pásu. Zapněte bezpečnostní pás vozidla. Měli byste slyšet charakteristické „kliknutí“, které potvrzuje správné zapnutí pásu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Řiďte se pokyny k praní uvedenými na štítku potahu.
2. Potah lze prát při 30 °C s použitím jemných pracích prostředků; nesušíst odstředováním ani v sušičce.
3. Plastové části lze čistit mýdlovou vodou

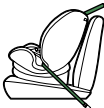


Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți instrucțiunile de utilizare originale, urmați indicațiile acestuia și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Acordați o atenție deosebită recomandărilor privind siguranța.

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Scaunul auto a fost proiectat și aprobat pentru utilizare în conformitate cu Regulamentul nr. 129 al ONU/ECE privind omologarea sistemelor îmbunătățite de reținere pentru copii.

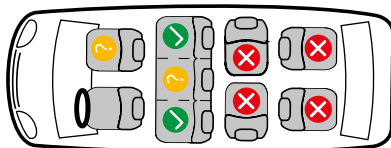
Nu poziționați scaunul auto cu fața spre direcția de mers până când copilul nu are cel puțin **15 luni și 76 cm** înălțime. Acest produs este destinat copiilor cu greutatea de până la **36 kg** și cu înălțimea cuprinsă între **40 și 150 cm**. Scaunul auto trebuie instalat în vehicul doar în locațiile specificate de producătorul vehiculului în manualul de utilizare. Este esențial să citiți și să urmați instrucțiunile furnizate de producătorul vehiculului.

Înălțimea copilului	Orientarea scaunului	Instalarea scaunului
40-105 cm		Ham intern Centură auto în 3 puncte  
76-105 cm		Ham intern Centură auto în 3 puncte  
100-150 cm		Centură auto în 3 puncte 

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt bine strânse și ajustate la corpul copilului și nu sunt răsucite.
- Asigurați-vă că centurile subabdominale sunt poziționate cât mai jos posibil pentru a menține pelvisul copilului bine fixat.
- Scaunul auto trebuie înlocuit dacă a fost supus unor forțe semnificative în timpul unui accident.
- Nu trebuie efectuate modificări sau adăugiri la scaun fără aprobarea autorității de omologare. Nerespectarea instrucțiunilor de instalare ale producătorului poate duce la vătămări grave sau care pot pune viața în pericol.
- Scaunul, în special părțile care nu sunt acoperite de țesătură, trebuie protejate de lumina directă a soarelui. Părțile încălzite pot provoca arsuri ale pielii copilului.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
- Nu așezați scaunul în poziția cu fața la direcția de mers până când copilul nu are cel puțin 15 luni.
- Asigurați-vă că bagajele și alte obiecte care pot provoca răni în caz de coliziune sunt bine depozitate.
- Scaunul auto nu poate fi utilizat fără husa acestuia.
- Husa este parte integrantă a produsului și nu trebuie înlocuită cu alte tipuri de țesături.

11. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare și consultați-l pe toată durata de viață a produsului. În caz de îndoială, consultați manualul producătorului vehiculului.
12. Toate părțile dure și componentele din plastic ale scaunului pentru copii trebuie poziționate și instalate astfel încât să nu poată fi prinse de scaunele glisante sau de ușile vehiculului în timpul utilizării normale a vehiculului.
13. Întrerupeți utilizarea scaunului dacă unele piese sunt deteriorate sau slăbite.
14. Nu utilizați alte puncte de ancorare decât cele descrise în manual și marcate pe scaunul auto.
15. Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că scaunul auto este fixat corect.



- ✓ Cel mai sigur loc pentru instalarea scaunului este pe locurile din spate ale unui autovehicul.
- ✗ Acesta nu trebuie instalat pe scaunele orientate spre spate sau spre lateral.
- ⚠ Este interzisă instalarea scaunului pe scaune cu un airbag frontal activ. Scaunul poate fi instalat numai pe scaune prevăzute cu centuri de siguranță în 3 puncte.

DESCRIEREA PAȘILOR

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|--|--|
| 1. Tetieră | 8. Protecție pentru hamul de umăr |
| 2. Inserție pentru bebeluși | 9. Curea de umăr |
| 3. Centură de siguranță în 5 puncte | 10. Pernă pentru tetieră |
| 4. Protecție pentru cataramă | 11. Mâner de reglare a tetierei (13 poziții) |
| 5. Curea de reglare a hamului | 12. Sistem de protecție la impact lateral |
| 6. Buton de reglare a tensiunii hamului | 13. Ghidaj pentru centura de umăr |
| 7. Mâner de reglare a înclinării scaunului (4 poziții) | 14. Bază pentru scaunul auto |

1. REGLAREA TETIEREI ȘI PRINDEREA/DEPRINDEREA HAMULUI ÎN 5 PUNCTE

1. Pentru a slăbi curelele de umăr, apăsați și mențineți apăsat butonul de reglare și trageți ambele curele de umăr înainte. Nu trageți de pernțele pentru umeri.
2. Desfaceți hamul de siguranță și mutați curelele pe lateralele scaunului pentru copii.
3. Țineți maneta de eliberare a tetierei și reglați-o într-una dintre cele 13 poziții.
4. O tetieră reglată corect oferă protecție optimă copilului în scaunul auto. Tetiera este poziționată corect atunci când curelele de umăr sunt la nivelul sau puțin deasupra umerilor copilului.
5. Prindeți hamul și reglați-l pentru copil trăgând de cureaua de strângere.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că hamul este reglat corect și nu este răsucit.

2. REGLAREA ÎNCLINĂRII SCAUNULUI

Trageți de maneta de reglare a înclinării scaunului. Reglați unghiul de înclinare și eliberați maneta într-una dintre cele 4 poziții disponibile. Mișcați ușor scaunul până când auziți un „clic” clar.

3. INSTALARE CU SPATELE LA SENSUL DE MERS

Instalare folosind centura de siguranță cu 3 puncte a vehiculului.

1. Rotiți carcasa scaunului auto în poziția de instalare cu spatele la sensul de mers.

2. Puneți scaunul auto pe bancheta vehiculului și împingeți baza ferm către spătar, astfel încât să se potrivească strâns de scaun.
3. Treceți centura de umăr a centurii de siguranță a vehiculului prin cârligul de ghidare din carcasa scaunului, treceți centura de șold prin decupajele de pe ambele părți ale scaunului și fixați-o în catarama vehiculului. Centura de siguranță nu trebuie să fie răsucită.

4. DEZASAMBLAREA HAMULUI

Slăbiți complet centura de siguranță apăsând butonul de reglare și trăgând simultan curelele spre dumneavoastră. Avertisment: nu trageți de pernuțe. Ridicați tetiera și blocați-o în poziția cea mai înaltă. Îndepărtați pernuța dintre picioare de pe cataramă. Treceți catarama prin deschiderea din husă. Desfaceți conectorul aflat în partea din spate a scaunului auto pentru copii. Trageți curelele din față și îndepărtați toate componentele atașate acestora. Apoi introduceți curelele în spatele husei spătarului.

5. INSTALARE CU SPATELE LA SENSUL DE MERS – HAM INTERN + CENTURA DE SIGURANȚĂ CU 3 PUNCTE A VEHICULULUI

1. Rotiți carcasa scaunului auto în poziția de instalare cu spatele la sensul de mers. Folosiți mânerul de reglare a înclinării scaunului și setați-l în poziția R. Asigurați-vă că poziția este blocată corect pentru utilizarea cu spatele la sensul de mers.
2. Puneți scaunul auto pe bancheta vehiculului și împingeți baza cât mai aproape de spătar, astfel încât să se potrivească strâns de scaun.
3. Treceți centura de umăr a centurii de siguranță a vehiculului prin cârligul de ghidare din carcasa scaunului.
4. Treceți centura de șold prin ghidajele (decupajele) situate pe ambele părți ale scaunului auto.
5. Introduceți centura de siguranță în catarama vehiculului și asigurați-vă că nu este răsucită.
6. Apăsăți scaunul auto ferm în scaunul vehiculului și strângeți centura de siguranță pentru a asigura o instalare stabilă și corectă.

IMPORTANT!: Dacă copilul a atins deja 76 cm, îndepărtați inserția internă înainte de a așeza copilul în scaun.

6. INSTALARE PENTRU COPII 76–105 CM, HAM INTERN + CENTURA DE SIGURANȚĂ CU 3 PUNCTE A VEHICULULUI

1. Glisați baza scaunului auto până când se potrivește complet de spătar și ajunge în poziția corectă de instalare.
2. Treceți partea de umăr a centurii de siguranță a vehiculului prin cârligul de ghidare situat în carcasa scaunului auto. Verificați ca centura să nu fie răsucită și să treacă corect prin ghidaj.
3. Treceți partea de șold a centurii de siguranță a vehiculului prin partea concavă a scaunului auto, apoi în spatele pernei de siguranță.
4. Introduceți limba centurii în catarama vehiculului până când auziți un „clic” caracteristic, confirmând fixarea corectă.
5. Strângeți centura de siguranță astfel încât să fie bine tensionată și să fixeze ferm scaunul auto. Asigurați-vă că scaunul auto este instalat ferm și nu se mișcă pe scaun.

7. INSTALARE PENTRU COPII 100–150 CM, CENTURA DE SIGURANȚĂ CU 3 PUNCTE A VEHICULULUI

1. Așezați scaunul auto pentru copii pe scaunul vehiculului cu fața spre direcția de mers. Asigurați-vă că este poziționat corect și instalat în siguranță.
2. Împingeți scaunul auto cât mai mult posibil spre spătarul scaunului vehiculului.
3. Depozitați curelele centurii în 5 puncte în spatele spătarului scaunului auto.
4. Așezați copilul în scaun și reglați tetiera astfel încât să fie la înălțimea potrivită pentru copil.
5. Treceți centura diagonală prin ghidajul verde pentru centura de umăr. Treceți centura de siguranță a vehiculului prin ambele ghidaje pentru centura abdominală. Cuplați centura de siguranță. Ar trebui să auziți un „clic” distinct care indică faptul că centura este fixată corect.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Respectați instrucțiunile de spălare de pe eticheta husei.
2. Husa poate fi spălată la 30°C folosind detergenți blânzi; nu centrifugați și nu uscați în uscător.
3. Piese din plastic pot fi curățate cu apă cu săpun

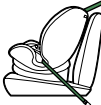


Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Original-Gebrauchsanweisung, befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise.

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Der Autositz wurde gemäß der Verordnung Nr. 129 der UN/ECE über die Zulassung von verbesserten Kinderrückhaltesystemen entwickelt und zugelassen.

Stellen Sie den Autositz erst dann in Fahrtrichtung, wenn das Kind mindestens **15 Monate** alt und **76 cm** groß ist. Dieses Produkt ist für Kinder mit einem Gewicht von bis zu **36 kg** und einer Körpergröße zwischen **40 und 150 cm** vorgesehen. Der Autositz sollte im Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung angegebenen Stellen installiert werden. Es ist unbedingt erforderlich, die Anweisungen des Fahrzeugherstellers zu lesen und zu befolgen.

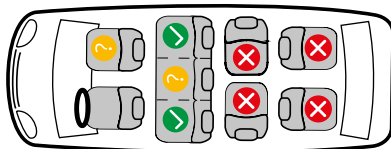
Körpergröße des Kindes	Ausrichtung des Sitzes	Einbau des Sitzes
40-105 cm		Internes Gurtsystem 3-Punkt-Fahrzeuggurt  
76-105 cm		Internes Gurtsystem 3-Punkt-Fahrzeuggurt  
100-150 cm		3-Punkt-Fahrzeuggurt 

BENUTZERHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass alle Kindersicherheitsgurte richtig gestrafft und an den Körper des Kindes angepasst sind und nicht verdreht sind.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Beckengurte so tief wie möglich angebracht sind, um das Becken Ihres Kindes sicher zu halten.
3. Der Autositz sollte ersetzt werden, wenn er bei einem Unfall erheblichen Kräften ausgesetzt war.
4. Ohne die Genehmigung der Zulassungsbehörde dürfen keine Änderungen oder Ergänzungen am Sitz vorgenommen werden. Die Nichtbeachtung der Einbauanweisungen des Herstellers kann zu lebensbedrohlichen oder schweren Verletzungen führen.
5. Der Sitz, insbesondere die nicht mit Stoff bezogenen Teile, sollte vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Erhitzte Teile können Verbrennungen auf der Haut des Kindes verursachen.
6. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Autositz sitzen.
7. Setzen Sie den Sitz nicht in eine vorwärtsgerichtete Position, bevor das Kind mindestens 15 Monate alt ist.
8. Stellen Sie sicher, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, sicher verstaut sind.
9. Der Autositz kann nicht ohne seinen Bezug verwendet werden.
10. Der Bezug ist ein fester Bestandteil des Produkts und darf nicht durch einen anderen Stoff ersetzt werden.
11. Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachschlagen auf und nehmen Sie sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts

zur Hand. Im Zweifelsfall schlagen Sie bitte im Handbuch des Fahrzeugherstellers nach.

12. Alle harten Teile und Kunststoffkomponenten des Kindersitzes sollten so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei normalem Fahrzeuggebrauch nicht von Schiebesitzen oder Fahrzeugsüren eingeklemmt werden können.
13. Verwenden Sie den Sitz nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder lose sind.
14. Verwenden Sie keine anderen Befestigungspunkte als die im Handbuch beschriebenen und am Autositz gekennzeichneten.
15. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der Autositz korrekt befestigt ist.



- ✓ Der sicherste Platz für den Einbau des Sitzes ist auf den Rücksitzen eines Fahrzeugs.
- ✗ Er sollte nicht auf nach hinten oder zur Seite gerichteten Sitzen installiert werden.
- ⚠ Es ist verboten, den Sitz auf Sitzen mit aktivem Frontairbag zu installieren. Der Sitz kann nur auf Sitzen mit 3-Punkt-Gurten installiert werden.

BESCHREIBUNG DER SCHRITTE

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

- | | |
|---|--|
| 1. Kopfstütze | 8. Schulterpolster |
| 2. Babyeinsatz | 9. Schultergurt |
| 3. 5-Punkt-Sicherheitsgurt | 10. Kopfstützenpolster |
| 4. Schlosspolster | 11. Kopfstützenverstellhebel (13 Positionen) |
| 5. Gurtverstellriemen | 12. Seitenaufprallschutzsystem |
| 6. Gurtspannverstellknopf | 13. Schultergurtführung |
| 7. Sitzneigungsverstellhebel (4 Positionen) | 14. Autositzbasis |

1. KOPFSTÜTZENVERSTELLUNG UND AN-/ABLEGEN DES 5-PUNKT-GURTES

1. Um die Schultergurte zu lockern, drücken und halten Sie den Verstellknopf und ziehen Sie beide Schultergurte nach vorne. Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.
2. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und legen Sie die Gurte an die Seiten des Kindersitzes.
3. Halten Sie den Kopfstützen-Entriegelungshebel und stellen Sie ihn auf eine der 13 Positionen ein.
4. Eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet dem Kind im Autositz optimalen Schutz. Die Kopfstütze ist richtig positioniert, wenn die Schultergurte auf Höhe der Schultern des Kindes oder knapp darüber verlaufen.
5. Schließen Sie den Gurt und passen Sie ihn dem Kind an, indem Sie am Straffriemen ziehen.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig eingestellt und nicht verdreht ist.

2. SITZNEIGUNGSVERSTELLUNG

Ziehen Sie den Hebel zur Sitzneigungsverstellung. Stellen Sie den Neigungswinkel ein und lassen Sie den Hebel in einer der 4 verfügbaren Positionen los. Bewegen Sie den Sitz vorsichtig, bis Sie ein deutliches „Klicken“ hören.

3. RÜCKWÄRTSGERICHTETE INSTALLATION

Installation mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.

1. Drehen Sie die Sitzschale in die rückwärtsgerichtete Einbauposition.
2. Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz und drücken Sie die Basis fest gegen die Rückenlehne, sodass sie eng am Sitz anliegt.

3. Führen Sie den Schultergurt des Fahrzeuggurtes durch den Führungshaken in der Sitzschale, führen Sie den Beckengurt durch die Aussparungen auf beiden Seiten des Sitzes und schließen Sie ihn im Fahrzeuggurtschloss. Der Sicherheitsgurt darf nicht verdreht sein.

4. ENTFERNEN DES GURTSYSTEMS

Lockern Sie den Sicherheitsgurt vollständig, indem Sie die Einstelltaste drücken und gleichzeitig die Gurte zu sich ziehen. Warnung: Ziehen Sie nicht an den Polstern. Heben Sie die Kopfstütze an und verriegeln Sie sie in der höchsten Position. Entfernen Sie das Schrittpolster von der Schnalle. Führen Sie die Schnalle durch die Öffnung im Bezug. Öffnen Sie den Verbinder auf der Rückseite des Kindersitzes. Ziehen Sie die Gurte von vorne heraus und entfernen Sie alle an den Gurten befestigten Komponenten. Verstauen Sie anschließend die Gurte hinter dem Rückenlehnenbezug.

5. RÜCKWÄRTSGERICHTETE INSTALLATION – INTERNES GURTSYSTEM + FAHRZEUG 3-PUNKT-GURT

1. Drehen Sie die Sitzschale in die rückwärtsgerichtete Einbauposition. Verwenden Sie den Sitzneigungsverstellhebel und stellen Sie ihn auf Position R. Stellen Sie sicher, dass die Position für die rückwärtsgerichtete Nutzung korrekt eingerastet ist.
2. Stellen Sie den Kindersitz auf den Fahrzeugsitz und schieben Sie die Basis so nah wie möglich an die Rückenlehne, sodass sie eng am Sitz anliegt.
3. Führen Sie den Schultergurt des Fahrzeuggurtes durch den Führungshaken in der Sitzschale.
4. Führen Sie den Beckengurt durch die Führungen (Aussparungen) auf beiden Seiten des Kindersitzes.
5. Stecken Sie den Sicherheitsgurt in das Fahrzeuggurtschloss und stellen Sie sicher, dass er nicht verdreht ist.
6. Drücken Sie den Kindersitz fest in den Fahrzeugsitz und ziehen Sie den Sicherheitsgurt straff, um eine stabile und korrekte Installation zu gewährleisten.

WICHTIG!: Wenn das Kind bereits 76 cm erreicht hat, entfernen Sie den Inneneinsatz, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.

6. INSTALLATION FÜR KINDER 76–105 CM, INTERNES GURTSYSTEM + FAHRZEUG 3-PUNKT-GURT

1. Schieben Sie die Sitzbasis des Kindersitzes, bis sie vollständig an der Rückenlehne anliegt und die richtige Einbauposition erreicht ist.
2. Führen Sie den Schulterteil des Fahrzeuggurtes durch den Führungshaken in der Sitzschale. Überprüfen Sie, dass der Gurt nicht verdreht ist und korrekt durch die Führung verläuft.
3. Führen Sie den Beckenteil des Fahrzeuggurtes durch den konkaven Bereich des Kindersitzes und dann hinter das Sicherheitskissen.
4. Stecken Sie die Gurtzunge in das Fahrzeuggurtschloss, bis Sie ein charakteristisches „Klicken“ hören, das die korrekte Befestigung bestätigt.
5. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt so fest, dass er richtig gespannt ist und den Kindersitz sicher hält. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz fest installiert ist und sich nicht auf dem Sitz bewegt.

7. INSTALLATION FÜR KINDER 100–150 CM, FAHRZEUG 3-PUNKT-GURT

1. Stellen Sie den Kindersitz in Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt positioniert und sicher befestigt ist.
2. Schieben Sie den Kindersitz so weit wie möglich gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.
3. Verstauen Sie die 5-Punkt-Gurte hinter der Rückenlehne des Kindersitzes.
4. Setzen Sie das Kind in den Sitz und stellen Sie die Kopfstütze auf die passende Höhe für die Körpergröße des Kindes ein.
5. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung. Führen Sie den Fahrzeuggurt durch beide Beckengurtführungen. Schließen Sie den Fahrzeuggurt. Sie sollten ein deutliches „Klick“ hören, das bestätigt, dass der Gurt sicher eingerastet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Befolgen Sie die Waschanleitung auf dem Etikett des Bezugs.
2. Der Bezug kann bei 30°C mit milden Waschmitteln gewaschen werden; nicht schleudern oder im Trockner trocknen.
3. Kunststoffteile können mit Seifenwasser gereinigt werden



Преди да използвате устройството, прочетете оригиналните инструкции за употреба, следвайте указанията в тях и ги запазете за бъдещи справки. Обърнете специално внимание на препоръките за безопасност.

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

Детската седалка е проектирана и одобрена за използване в съответствие с Наредба № 129 на ООН/ИКЕ относно одобрението на усъвършенствани детски обезопасителни системи.

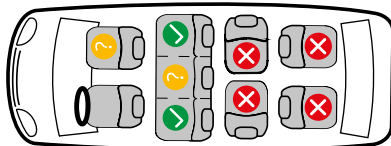
Не поставяйте детската седалка по посока на движението, докато детето не е поне на **15 месеца** и с ръст поне **76 см**. Този продукт е предназначен за деца с тегло до **36 кг** и с ръст между **40 и 150 см**. Детската седалка трябва да се монтира в автомобила само на местата, посочени от производителя на автомобила в ръководството за употреба. Задължително е да прочетете и спазвате инструкциите, предоставени от производителя на автомобила.

Ръст на детето	Ориентация на седалката	Инсталиране на седалката
40-105 cm		Вътрешен колан 3-точков автомобилен предпазен колан  
76-105 cm		Вътрешен колан 3-точков автомобилен предпазен колан  
100-150 cm		3-точков автомобилен предпазен колан 

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Уверете се, че всички предпазни колани за деца са правилно затегнати и регулирани спрямо тялото на детето и не са усукани.
- Уверете се, че надбедрените колани са разположени възможно най-ниско, за да държат таза на детето сигурно на място.
- Столчето за кола трябва да се смени, ако е било подложено на значителни сили по време на произшествие.
- По седалката не трябва да се правят никакви промени или допълнения без одобрението на органа по хомологията. Неспазването на инструкциите на производителя за монтаж може да доведе до животозастрашаващи или сериозни наранявания.
- Седалката, особено частите, които не са покрити с плат, трябва да бъдат защитени от пряка слънчева светлина. Нагриващите се части могат да причинят изгаряния на кожата на детето.
- Никога не оставяйте детето си без надзор в столчето за кола.
- Не поставяйте седалката в позиция, обърната напред, докато детето не навърши поне 15 месеца.
- Уверете се, че багажът и другите предмети, които могат да причинят наранявания при сблъсък, са надеждно съхранени.
- Столчето за кола не може да се използва без покривалото си.
- Покривалото е неразделна част от продукта и не трябва да се заменя с други видове тъкани.

11. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки и се обръщайте към него през целия експлоатационен период на продукта. При съмнение се консултирайте с ръководството на производителя на автомобила.
12. Всички твърди части и пластмасови компоненти на детското столче трябва да бъдат разположени и монтирани така, че да не могат да бъдат захванати от плъзгащи се седалки или врати на автомобила при нормална употреба на автомобила.
13. Преустановете използването на седалката, ако някоя от частите е повредена или разхлабена.
14. Не използвайте други точки за закрепване, освен описаните в ръководството и отбелязани на детската седалка.
15. Преди всяко пътуване се уверете, че детската седалка е правилно закрепена.



- ✓ Най-безопасното място за инсталиране на седалката е на задните седалки на автомобила.
- ✗ Тя не трябва да се монтира на обърнати назад или на обърнати настрани седалки.
- ⚠ Забранено е монтирането на седалката върху седалки с активна предна въздушна възглавница. Седалката може да се монтира само на седалки, оборудвани с 3-точкови предпазни колани.

ОПИСАНИЕ НА СЪПЪРЖАЩИТЕ

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

- | | |
|--|---|
| 1. Подглавник | 8. Подложка за раменен колан |
| 2. Вложка за новородено | 9. Каишка за рамо |
| 3. 5-точков предпазен колан | 10. Възглавничка за подглавника |
| 4. Подложка за катарам | 11. Лоста за регулиране на подглавника (13 позиции) |
| 5. Лента за регулиране на колана | 12. Система за странична защита при удар |
| 6. Бутон за регулиране на опъна на колана | 13. Водач за раменния колан |
| 7. Лоста за регулиране на наклона на седалката (4 позиции) | 14. База на детската седалка |

1. РЕГУЛИРАНЕ НА ПОДГЛАВНИКА И ЗАКОПЧАВАНЕ/ОТКАЧВАНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН

1. За да отпуснете раменните колани, натиснете и задръжте бутона за регулиране и издърпайте двата раменни колана напред. Не дърпайте раменните подложки.
2. Разкопчайте предпазния колан и преместете лентите встрани на детската седалка.
3. Задръжте лоста за освобождаване на подглавника и го регулирайте в една от 13-те позиции.
4. Правилно регулираният подглавник осигурява оптимална защита за детето в детската седалка. Подглавникът е правилно позициониран, когато раменните колани са на нивото на или малко над раменете на детето.
5. Закопчайте предпазния колан и го регулирайте според детето, като издърпате стягащата лента.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че предпазният колан е правилно регулиран и не е усукан.

2. РЕГУЛИРАНЕ НА НАКЛОНА НА СЕДАЛКАТА

Издърпайте лоста за регулиране на наклона на седалката. Регулирайте ъгъла на наклона и отпуснете лоста в една от 4-те налични позиции. Внимателно преместете седалката, докато не чуете ясно „щракване“.

3. МОНТИРАНЕ С ГЛЕДАНЕ НАЗАД

Монтаж с помощта на 3-точковия предпазен колан на автомобила.

1. Завъртете корпуса на столчето за кола в позиция за монтаж с гледане назад.
2. Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила и натиснете основата плътно към облегалката, така че да прилепне добре към седалката.
3. Прокарайте раменната част на предпазния колан на автомобила през водача в корпуса на столчето, а тазовата част през каналите от двете страни на седалката и я закопчайте в катарамата на автомобила. Предпазният колан не трябва да е усукан.

4. ПРЕМАХВАНЕ НА КОЛАНА

Разхлабете напълно предпазния колан, като натиснете бутона за регулиране и едновременно издърпате ремъците към себе си. Предупреждение: не дърпайте подложките. Повдигнете облегалката за глава и я фиксирайте в най-високото положение. Отстранете подложката между краката от катарамата. Прекарайте катарамата през отвора в калъфа. Разкопчайте съединителя, разположен в задната част на детското столче за кола. Издърпайте ремъците отпред и отстранете всички елементи, прикрепени към тях. След това поставете ремъците зад калъфа на облегалката.

5. МОНТИРАНЕ С ГЛЕДАНЕ НАЗАД – ВЪТРЕШЕН КОЛАН + 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

1. Завъртете корпуса на столчето за кола в позиция за монтаж с гледане назад. Използвайте лоста за регулиране на наклона на седалката и го поставете в позиция R. Уверете се, че позицията е правилно заключена за използване с гледане назад.
2. Поставете столчето за кола върху седалката на автомобила и избутайте основата възможно най-близо до облегалката, така че да прилепне плътно към седалката.
3. Прокарайте раменната част на предпазния колан на автомобила през водача в корпуса на столчето.
4. Прокарайте тазовата част на колана през водачите (каналите), разположени от двете страни на столчето за кола.
5. Поставете предпазния колан на катарамата на автомобила и се уверете, че не е усукан.
6. Натиснете столчето за кола здраво към седалката на автомобила и затегнете предпазния колан, за да осигурите стабилен и правилен монтаж.

ВАЖНО!: Ако детето вече е достигнало 76 см, премахнете вътрешната вложка преди да го поставите в столчето.

6. МОНТИРАНЕ ЗА ДЕЦА 76–105 CM, ВЪТРЕШЕН КОЛАН + 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

1. Поставете детското столче на седалката на автомобила по посока на движението. Уверете се, че е правилно позиционирано и сигурно монтирано.
2. Избутайте столчето възможно най-назад към седалката на автомобила.
3. Приберете 5-точковите колани зад облегалката на детското столче.
4. Поставете детето в столчето и регулирайте облегалката за глава така, че да е на правилната височина спрямо ръста на детето.
5. Прекарайте диагонален колан през зеления водач за раменен колан. Прекарайте автомобилния колан през двата водача за поясен колан. Закопчайте автомобилния колан. Трябва да чуете ясно „щракване“, което показва, че коланът е правилно закопчан.

7. МОНТИРАНЕ ЗА ДЕЦА 100–150 CM, 3-ТОЧКОВ ПРЕДПАЗЕН КОЛАН НА АВТОМОБИЛА

1. Монтирайте столчето за кола на седалката на автомобила с лице напред. Уверете се, че позицията е правилно заключена за използване с гледане напред.
2. Избутайте столчето за кола възможно най-назад към седалката на автомобила.
3. Скрийте 5-точковия колан зад облегалката на столчето за кола. Можете също да премахнете подложките на колана – те са закрепени с велкро.
4. Поставете детето в столчето за кола и регулирайте подглавника според височината на детето.
5. Прокарайте раменния колан през зеления водач за раменен колан. Прокарайте автомобилния колан през двата водача за колан през таза. Закопчайте предпазния колан на автомобила. Ще чуете характерно „щракване“.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Следвайте инструкциите за пране, посочени на етикета на калъфа.
2. Калъфът може да се пере на 30°C с меки препарати; не центрофугирайте и не сушете в сушилня.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с вода и сапун

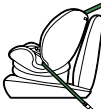


A készülék használata előtt olvassa el az eredeti használati utasítást, kövesse az abban foglalt útmutatást, és őrizze meg a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági ajánlásokra.

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA

A gyerekekülést a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerek jóváhagyására vonatkozó ENSZ/EGB 129. számú előírásának megfelelően tervezték és hagyták jóvá.

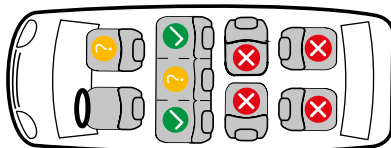
Ne helyezze a gyerekekülést menetirányba, amíg a gyermek el nem éri a **15 hónapos** kort és a **76 cm** magasságot. Ez a termék legfeljebb **36 kg** súlyú és **40 és 150 cm** közötti magasságú gyermekek számára készült. A gyerekekülést csak a jármű gyártója által a kezelési útmutatóban meghatározott helyeken szabad beszerelni a járműbe. Elengedhetetlen, hogy elolvassa és kövesse a jármű gyártója által adott utasításokat.

Gyermek magassága	Az ülés iránya	Az ülés beszerelése
40-105 cm		Belső biztonsági öv 3 pontos jármű biztonsági öv  
76-105 cm		Belső biztonsági öv 3 pontos jármű biztonsági öv  
100-150 cm		3 pontos jármű biztonsági öv 

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Győződjön meg arról, hogy minden gyermekbiztonsági öv megfelelően meg van húzva és a gyermek testéhez van igazítva, és nincs elforgatva.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek a lehető legalacsonyabban vannak elhelyezve, hogy a gyermek medencéje biztonságosan a helyén maradjon.
- Az autósülést ki kell cserélni, ha baleset során jelentős erőhatásoknak volt kitéve.
- Az ülésen a homologizációs hatóság jóváhagyása nélkül nem szabad módosításokat vagy kiegészítéseket végezni. A gyártó beszerelési utasításainak be nem tartása életveszélyes vagy súlyos sérülést okozhat.
- Az ülést, különösen a nem szövetborítású részeket, védeni kell a közvetlen napfénytől. A felhevült részek égési sérüléseket okozhatnak a gyermek bőrén.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az autósülésben.
- Ne helyezze az ülést menetiránynak háttal elhelyezett helyzetbe, amíg a gyermek nem töltötte be legalább a 15 hónapos kort.
- Gondoskodjon arról, hogy a csomagok és egyéb olyan tárgyak, amelyek ütközéskor sérülést okozhatnak, biztonságosan legyenek tárolva.
- Az autósülés nem használható a huzat nélkül.

10. A huzat a termék szerves részét képezi, és nem cserélhető ki más típusú szövetre.
11. Tartsa meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra, és a termék teljes élettartama alatt hivatkozzon rá. Kétség esetén konzultáljon a jármű gyártójának kézikönyvével.
12. A gyermekülés minden kemény alkatrészét és műanyag alkatrészét úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy normál járműhasználat során ne tudjanak a csúszó ülések vagy a jármű ajtajai közé szorulni.
13. Hagyja abba az ülés használatát, ha bármelyik alkatrész sérült vagy meglazult.
14. Ne használjon más rögzítési pontokat, mint amelyeket a kézikönyv leír és a gyerekülésen megjelöltek.
15. Minden utazás előtt győződjön meg róla, hogy a gyerekülés megfelelően rögzítve van.



- ✓ Az ülést a legbiztonságosabban a gépkocsi hátsó üléseire lehet felszerelni.
- ✗ Nem szabad hátrafelé vagy oldalra néző ülésekre felszerelni.
- ⚠ Tilos az ülést aktív első légszakkal ellátott ülésekre felszerelni. Az ülés csak 3 pontos biztonsági övvel felszerelt ülésekre szerelhető fel.

A LÉPÉSEK LEÍRÁSA

TERMÉKLEÍRÁS

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Fejtámla | 8. Vállpárna |
| 2. Baba betét | 9. Vállszíj |
| 3. 5 pontos biztonsági öv | 10. Fejtámla párna |
| 4. Csatpárna | 11. Fejtámla állító kar (13 pozíció) |
| 5. Biztonsági öv állító szíj | 12. Oldalütközés elleni védelmi rendszer |
| 6. Biztonsági öv feszességállító gomb | 13. Vállöv vezető |
| 7. Ülésdöntő kar (4 pozíció) | 14. Gyerekülés talp |

1. FEJTÁMLA ÁLLÍTÁSA ÉS AZ 5-PONTOS BIZTONSÁGI ÖV BEKAPCSOLÁSA/KIKAPCSOLÁSA

1. A vállpántok lazításához nyomja meg és tartsa lenyomva az állító gombot, majd húzza előre mindkét vállpántot. Ne húzza a vállpárnákat.
2. Oldja ki a biztonsági övet, és helyezze a pántokat a gyerekülés oldalára.
3. Tartsa lenyomva a fejtámla kioldó karját, és állítsa be a 13 pozíció egyikébe.
4. A megfelelően beállított fejtámla optimális védelmet nyújt a gyermeknek a gyerekülésben. A fejtámla akkor van megfelelő helyzetben, ha a vállpántok a gyermek vállával egy szintben vagy éppen fölötté helyezkednek el.
5. Csatolja be a biztonsági övet, és igazítsa a gyermekhez a feszítő heveder meghúzásával.

FIGYELMEZTETÉS: Győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv megfelelően van beállítva és nincs megcsavarodva.

2. ÜLÉSDÖNTÉS ÁLLÍTÁSA

Húzza meg az ülésdöntés-állító kart. Állítsa be a döntési szöveget, majd engedje el a kart a 4 elérhető pozíció egyikében. Óvatosan mozgassa az ülést, amíg egy határozott „kattanást” nem hall.

3. HÁTRAFELE NÉZŐ BESZERELÉS

Beszereles a jármű 3 pontos biztonsági övével.

1. Fordítsa az ülés héját hátrafelé néző beszerelési pozícióba.

2. Helyezze az autósülést a jármű ülésére, és nyomja az alapot erősen a háttámlához, hogy szorosan illeszkedjen az üléshez.
3. Vezesse át a jármű biztonsági övének vállpántját az ülés héjában található vezetőkampón, a derékövet pedig az ülés mindkét oldalán lévő mélyedéseken keresztül, majd csatolja be a jármű csatjába. A biztonsági öv nem lehet megcsavarodva.

4. A BIZTONSÁGI ÖV ELTÁVOLÍTÁSA

Teljesen lazítsa meg a biztonsági övet a beállító gomb megnyomásával, miközben a hevedereket maga felé húzza. Figyelmeztetés: ne húzza a párnákat. Emelje fel a fejtámlát, és rögzítse a legmagasabb helyzetben. Távolítsa el a lábközi párnát a csatról. Vezesse át a csatot a huzaton lévő nyílason. Oldja ki a gyermekülés hátulján található csatlakozót. Húzza előre a hevedereket, és távolítsa el az összes hozzájuk rögzített elemet. Ezután helyezze a hevedereket a háttámla huzata mögé.

5. HÁTRAFELE NÉZŐ BESZERELÉS – BELSŐ BIZTONSÁGI ÖV + JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE

1. Fordítsa az ülés héját hátrafelé néző beszerelési pozícióba. Használja az üledöntő kart, és állítsa R pozícióba. Győződjön meg róla, hogy a pozíció megfelelően rögzítve van hátrafelé néző használatához.
2. Helyezze az autósülést a jármű ülésére, és tolja az alapot a lehető legközelebb a háttámlához, hogy szorosan illeszkedjen az üléshez.
3. Vezesse át a jármű biztonsági övének vállpántját az ülés héjában található vezetőkampón.
4. Vezesse át a derékövet az autósülés mindkét oldalán található vezetőkön (mélyedéseken).
5. Helyezze be a biztonsági övet a jármű csatjába, és győződjön meg róla, hogy nincs megcsavarodva.
6. Nyomja az autósülést erősen a jármű ülésébe, és húzza meg a biztonsági övet a stabil és helyes beszerelés érdekében.

FONTOS! Ha a gyermek már elérte a 76 cm-t, a gyermek behelyezése előtt távolítsa el a belső betétet.

6. BESZERELÉS 76–105 CM-ES GYERMEKEKNEK, BELSŐ BIZTONSÁGI ÖV + JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE

1. Csúsztassa az autósülés alapját addig, amíg teljesen a háttámlához nem illeszkedik, és el nem éri a megfelelő beszerelési pozíciót.
2. Vezesse át a jármű biztonsági övének vállrészét az autósülés héjában található vezetőkampón. Ellenőrizze, hogy az öv nincs-e megcsavarodva, és megfelelően fut-e a vezetőkön keresztül.
3. Vezesse át a jármű biztonsági övének derék részét az autósülés homorú részén, majd a biztonsági párna mögött.
4. Helyezze be az öv nyelvét a jármű csatjába, amíg egy jellegzetes „kattanást” nem hall, amely a helyes rögzítést jelzi.
5. Húzza meg a biztonsági övet, hogy megfelelően feszes legyen, és biztonságosan tartsa az autósülést. Győződjön meg róla, hogy az autósülés szilárdan van beszerelve, és nem mozog az ülésen.

7. BESZERELÉS 100–150 CM-ES GYERMEKEKNEK, JÁRMŰ 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVE

1. Helyezze a gyermekülést a jármű ülésére menetirányban. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van elhelyezve és biztonságosan rögzítve.
2. Tolja a gyermekülést a lehető legjobban a jármű ülésének háttámlájához.
3. Tárolja az 5 pontos biztonsági öv hevedereit a gyermekülés háttámlája mögött.
4. Ültesse a gyermeket az ülésbe, és állítsa be a fejtámlát a gyermek magasságának megfelelően.
5. Vezesse át a vállövet a zöld vállövezetőn. Vezesse át a jármű biztonsági övét mindkét övezetőn. Kapcsolja be a biztonsági övet. Egy jól hallható „kattanás” jelzi, hogy az öv megfelelően rögzült.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Kövesse a huzaton található mosási utasításokat.
2. A huzat 30°C-on, enyhe mosószerrel mosható; ne centrifugálja és ne szárítsa szárítógépben.
3. A műanyag alkatrészek szappanos vízzel tisztíthatók

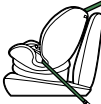


Prieš naudodami prietaisą perskaitykite originalią naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų nurodymų ir išsaugokite ją ateityje. Ypatinę dėmesį atkreipkite į saugos rekomendacijas.

SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

Automobilinė kėdutė sukurta ir patvirtinta naudoti pagal JT/EBPO reglamento Nr. 129 reikalavimus, susijusius su patobulintų vaikų saugos sistemų patvirtinimu.

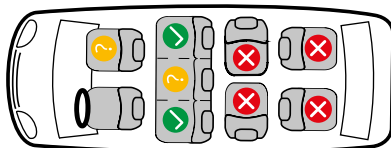
Nedėkite automobilinės kėdutės veidu į priekį, kol vaikui nesukaks bent **15 mėnesių** ir jo ūgis nebus bent **76 cm**. Šis gaminys skirtas vaikams, kurių svoris iki **36 kg** ir ūgis nuo **40 iki 150 cm**. Automobilinę kėdutę reikia montuoti tik tose vietose, kurias nurodo transporto priemonės gamintojas naudotojo vadove. Būtina perskaityti ir laikytis transporto priemonės gamintojo pateiktą instrukciją.

Vaiko ūgis	Sėdynės orientacija	Sėdynės montavimas
40-105 cm		Vidinis diržų komplektas 3 taškų automobilio saugos diržas  
76-105 cm		Vidinis diržų komplektas 3 taškų automobilio saugos diržas  
100-150 cm		3 taškų automobilio saugos diržas 

NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS

- Įsitinkinkite, kad visi vaikų apsaugos diržai yra tinkamai įtempti ir priglundę prie vaiko kūno bei nesukritę.
- Įsitinkinkite, kad juosmens diržai yra kuo žemiau, kad vaiko dubuo tvirtai laikytųsi.
- Automobilio kėdutę reikėtų pakeisti, jei avarijos metu ją veikė didelės jėgos.
- Negalima keisti ar papildyti kėdutės be homologavimo institucijos patvirtinimo. Nesilaikant gamintojo montavimo instrukcijų, gali kilti pavojus gyvybei arba sunkus sužalojimas.
- Sėdynė, ypač jos dalys, neaptrauktos audiniu, turi būti apsaugotos nuo tiesioginių saulės spindulių. Įkaitusios dalys gali nudeginti vaiko odą.
- Niekada nepalikite vaiko be priežiūros automobilio kėdutėje.
- Nedėkite kėdutės į priekį atsuktos padėties, kol vaikui nėra bent 15 mėnesių.
- Pasirūpinkite, kad bagažas ir kiti daiktai, kurie susidūrimo metu gali sužaloti, būtų saugiai laikomi.
- Automobilinės kėdutės negalima naudoti be užvalkalų.
- Užvalkalas yra neatsiejama gaminio dalis, todėl jo negalima keisti kitų rūšių audiniais.

11. Saugokite šį vadovą ir juo remkitės visą gaminio naudojimo laiką. Jei kyla abejonų, pasitarkite su transporto priemonės gamintojo vadovu.
12. Visos kietosios dalys ir plastikiniai vaikiškos kėdutės komponentai turi būti išdėstyti ir sumontuoti taip, kad įprastai naudojant transporto priemonę jų negalėtų užkliudyti slankiojančios sėdynės ar transporto priemonės durys.
13. Jei kuri nors dalis yra pažeista arba atsilaisvinusi, nutraukite kėdutės naudojimą.
14. Naudokite tik tas tvirtinimo vietas, kurios aprašytos vadove ir pažymėtos ant automobilinės kėdutės.
15. Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė tinkamai pritvirtinta.



- ✓ Saugiausia kėdutę montuoti ant galinių automobilio sėdynių.
- ✗ Ji neturėtų būti montuojama į galą ar šoną atsuktose sėdynėse.
- ⚠ Sėdynę draudžiama montuoti ant sėdynių su aktyviomis priekinėmis oro pagalvėmis. Sėdynę galima montuoti tik ant sėdynių, kuriose įrengti 3 taškus saugos diržai.

VEIKSMŲ APRAŠYMAS

GAMINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|---|
| 1. Galvos atrama | 8. Pečių diržų paminkštinimas |
| 2. Įdėklas kūdikiui | 9. Pečių diržas |
| 3. 5 taškų saugos diržai | 10. Galvos atramos pagalvėlė |
| 4. Sigties paminkštinimas | 11. Galvos atramos reguliavimo svirtis (13 padėčių) |
| 5. Diržų reguliavimo dirželis | 12. Šoninio smūgio apsaugos sistema |
| 6. Diržų įtempimo reguliavimo mygtukas | 13. Pečių diržo kreiptuvas |
| 7. Sėdynės atlošo reguliavimo svirtis (4 padėtys) | 14. Automobilinės kėdutės pagrindas |

1. GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS IR 5 TAŠKŲ DIRŽŲ UŽSEGIMAS/ATSEGIMAS

1. Norėdami atlaisvinti pečių diržus, paspauskite ir laikykite reguliavimo mygtuką ir patraukite abu pečių diržus į priekį. Netraukite už pečių paminkštinimų.
2. Atsekite saugos diržus ir perkeltkite juos į vaikiškos kėdutės šonus.
3. Laikykite galvos atramos atleidimo svirtį ir sureguliuokite ją į vieną iš 13 padėčių.
4. Tinkamai sureguliuota galvos atrama užtikrina optimalią vaiko apsaugą automobilinėje kėdutėje. Galvos atrama tinkamai nustatyta, kai pečių diržai yra viename lygyje su vaiko pečiaus arba šiek tiek aukščiau jų.
5. Užsekite diržus ir pritaikykite juos vaikui, patraukdami įtempimo dirželį.

VĖLIAU: Įsitikinkite, kad diržai tinkamai sureguliuoti ir nesusisukę.

2. SĖDYNĖS ATLOŠO REGULIAVIMAS

Patraukite sėdynės atlošo reguliavimo svirtį. Sureguliuokite atlošo kampą ir atleiskite svirtį vienoje iš 4 galimų padėčių. Švelniai judinkite sėdynę, kol išgirsite aiškų „spragtelėjimą“.

3. MONTAVIMAS ATSUKUS ATGAL

Montavimas naudojant automobilio 3 taškų saugos diržą.

1. Pasukite automobilinės kėdutės korpusą į montavimo padėtį atsukus atgal.

2. Padėkite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės ir tvirtai prispauskite pagrindą prie atlošo, kad jis glaudžiai priglustų prie sėdynės.
3. Praveskite automobilio saugos diržo peties dalį per kėdutės korpuso kreipiklį, o juosmens diržą – per įdubas abiejose sėdynės pusėse ir užsekite į automobilio sagtį. Saugos diržas neturi būti susisukęs.

4. DIRŽŲ NUĖMIMAS

Visiškai atlaisvinkite saugos diržus paspausdami reguliavimo mygtuką ir tuo pačiu traukdami diržus į save. Įspėjimas: netraukite už paminkštinių. Pakelkite galvos atramą ir užfiksuokite ją aukščiausioje padėtyje. Nuimkite tarpkojo paminkštinimą nuo sagties. Perkiškite sagtį per angą užvalkale. Atsekite jungtį, esančią vaikiškos automobilinės kėdutės gale. Ištraukite diržus iš priekio ir nuimkite visus prie jų pritvirtintus elementus. Tada paslėpkite diržus už atlošo užvalkalo.

5. MONTAVIMAS ATSUKUS ATGAL – VIDINIS DIRŽŲ KOMPLEKTAS + AUTOMOBILIO 3 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽAS

1. Pasukite automobilinės kėdutės korpusą į montavimo padėtį atsukus atgal. Naudokite sėdynės atlošo reguliavimo svirtį ir nustatykite ją į R padėtį. Įsitikinkite, kad padėtis tinkamai užfiksuota naudojimai atsukus atgal.
2. Padėkite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės ir pagrindą prispauskite kuo arčiau atlošo, kad jis glaudžiai priglustų prie sėdynės.
3. Praveskite automobilio saugos diržo peties dalį per kėdutės korpuso kreipiklį.
4. Praveskite juosmens diržą per kreipiklius (įdubas), esančius abiejose kėdutės pusėse.
5. Įstatykite saugos diržą į automobilio sagtį ir įsitikinkite, kad jis nėra susisukęs.
6. Tvirtai prispauskite automobilinę kėdutę prie automobilio sėdynės ir įtempkite saugos diržą, kad užtikrintumėte stabilią ir teisingą montavimo padėtį.

SVARBU! Jei vaikas jau pasiekė 76 cm ūgį, prieš sodindami vaiką į kėdutę išimkite vidinį įdėklą.

6. MONTAVIMAS VAIKAMS 76–105 CM, VIDINIS DIRŽŲ KOMPLEKTAS + AUTOMOBILIO 3 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽAS

1. Pastumkite automobilinės kėdutės pagrindą, kol jis visiškai priglus prie atlošo ir pasieks tinkamą montavimo padėtį.
2. Praveskite automobilio saugos diržo peties dalį per kreipiklį, esantį kėdutės korpuse. Patikrinkite, ar diržas nėra susisukęs ir teisingai eina per kreipiklį.
3. Praveskite automobilio saugos diržo juosmens dalį per įdubusią kėdutės dalį, tada už apsauginio paminkštinių.
4. Įstatykite diržo liežuvelį į automobilio sagtį, kol išgirsite būdingą „spragtelėjimą“, patvirtinantį teisingą užsegimą.
5. Įtempkite saugos diržą, kad jis būtų tinkamai įtemptas ir tvirtai laikytų automobilinę kėdutę. Įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė tvirtai sumontuota ir nejuda ant sėdynės.

7. MONTAVIMAS VAIKAMS 100–150 CM, AUTOMOBILIO 3 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽAS

1. Pastatykite vaikišką automobilinę kėdutę ant transporto priemonės sėdynės veidu į važiavimo kryptį. Įsitikinkite, kad ji tinkamai pastatyta ir saugiai pritvirtinta.
2. Pastumkite kėdutę kuo arčiau transporto priemonės sėdynės atlošo.
3. Laikykite 5 taškų saugos diržus už automobilinės kėdutės atlošo.
4. Pasodinkite vaiką į kėdutę ir sureguliuokite galvos atramą pagal vaiko ūgį.
5. Praveskite peties diržą per žalią peties diržo kreiptuvą. Transporto priemonės saugos diržą praveskite per abu juosmens diržo kreiptuvus. Užsekite saugos diržą. Turėtumėte išgirsti aiškų „spragtelėjimą“, rodantį, kad diržas tinkamai užsegtas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Laikykitės skalbimo instrukcijų, nurodytų ant užvalkalo etiketės.
2. Užvalkalą galima skalbti 30°C temperatūroje naudojant švelnias skalbimo priemones; nedžiovinkite gręžimo ar džiovyklėje.
3. Plastikines dalis galima valyti muiluotu vandeniu

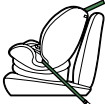


Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi original, suivez ses instructions et conservez-le pour référence ultérieure. Faites particulièrement attention aux recommandations de sécurité.

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

Le siège auto a été conçu et homologué pour une utilisation conformément au Règlement n° 129 de l'ONU/CEE concernant l'homologation des systèmes de retenue pour enfants améliorés.

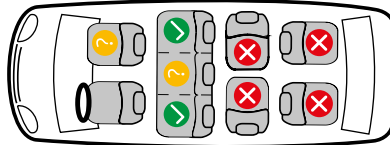
Ne placez pas le siège auto face à la route tant que l'enfant n'a pas au moins **15 mois** et ne mesure pas **76 cm**. Ce produit est destiné aux enfants pesant jusqu'à **36 kg** et mesurant entre **40 et 150 cm** de hauteur. Le siège auto doit être installé dans le véhicule uniquement aux emplacements spécifiés par le constructeur du véhicule dans le manuel du propriétaire. Il est essentiel de lire et de suivre les instructions fournies par le constructeur du véhicule.

Taille de l'enfant	Orientation du siège	Installation du siège
40-105 cm		Harnais interne Ceinture de sécurité 3 points du véhicule  
76-105 cm		Harnais interne Ceinture de sécurité 3 points du véhicule  
100-150 cm		Ceinture de sécurité 3 points du véhicule 

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

- Assurez-vous que toutes les ceintures de sécurité pour enfants sont correctement serrées et ajustées au corps de l'enfant, et qu'elles ne sont pas vrillées.
- Assurez-vous que les ceintures abdominales sont positionnées aussi bas que possible pour maintenir le bassin de l'enfant en place.
- Le siège auto doit être remplacé s'il a été soumis à des forces importantes lors d'un accident.
- Aucune modification ou addition ne doit être apportée au siège sans l'approbation de l'autorité d'homologation. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- Le siège, en particulier les parties non recouvertes de tissu, doit être protégé de la lumière directe du soleil. Les parties chauffées peuvent provoquer des brûlures sur la peau de l'enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le siège auto.
- Ne placez pas le siège en position face à la route avant que l'enfant n'ait atteint l'âge de 15 mois.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient bien rangés.
- Le siège auto ne peut pas être utilisé sans sa housse.
- La housse fait partie intégrante du produit et ne doit pas être remplacée par d'autres types de tissus.

11. Conservez ce manuel pour référence ultérieure et consultez-le pendant toute la durée de vie du produit. En cas de doute, consultez le manuel du constructeur du véhicule.
12. Toutes les parties dures et les composants en plastique du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par les sièges coulissants ou les portes du véhicule lors d'une utilisation normale du véhicule.
13. Cessez d'utiliser le siège si l'une de ses pièces est endommagée ou desserrée.
14. N'utilisez aucun point d'ancrage autre que ceux décrits dans le manuel et indiqués sur le siège auto.
15. Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège auto est correctement fixé.



L'endroit le plus sûr pour installer le siège est sur les sièges arrière d'une voiture.



Il ne doit pas être installé sur des sièges orientés vers l'arrière ou vers le côté.



Il est interdit d'installer le siège sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif. Le siège ne peut être installé que sur des sièges équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

DESCRIPTION DES ÉTAPES

DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|--|---|
| 1. Appui-tête | 8. Protection de harnais d'épaule |
| 2. Réducteur pour nourrisson | 9. Sangle d'épaule |
| 3. Harnais de sécurité à 5 points | 10. Coussin d'appui-tête |
| 4. Protection de boucle | 11. Levier de réglage de l'appui-tête (13 positions) |
| 5. Sangle de réglage du harnais | 12. Système de protection contre les impacts latéraux |
| 6. Bouton de réglage de la tension du harnais | 13. Guide de ceinture d'épaule |
| 7. Levier de réglage de l'inclinaison du siège (4 positions) | 14. Base du siège auto |

1. RÉGLAGE DE L'APPUI-TÊTE ET ATTACHE/DÉTACHE DU HARNAIS 5 POINTS

1. Pour desserrer les sangles d'épaule, appuyez et maintenez le bouton de réglage puis tirez les deux sangles d'épaule vers l'avant. Ne tirez pas sur les coussinets d'épaule.
2. Détachez le harnais de sécurité et placez les sangles sur les côtés du siège enfant.
3. Tenez le levier de déverrouillage de l'appui-tête et réglez-le sur l'une des 13 positions.
4. Un appui-tête correctement réglé offre une protection optimale à l'enfant dans le siège auto. L'appui-tête est correctement positionné lorsque les sangles d'épaule sont au niveau ou juste au-dessus des épaules de l'enfant.
5. Attachez le harnais et ajustez-le à l'enfant en tirant sur la sangle de serrage.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que le harnais est correctement ajusté et non vrillé.

2. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DU SIÈGE

Tirez le levier de réglage de l'inclinaison du siège. Ajustez l'angle d'inclinaison et relâchez le levier dans l'une des 4 positions disponibles. Déplacez doucement le siège jusqu'à entendre un "clac" net.

3. INSTALLATION DOS À LA ROUTE

Installation à l'aide de la ceinture de sécurité 3 points du véhicule.

1. Tournez la coque du siège auto en position d'installation dos à la route.

2. Placez le siège auto sur le siège du véhicule et poussez la base fermement contre le dossier afin qu'il soit bien ajusté contre le siège.
3. Faites passer la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité du véhicule dans le crochet de guidage de la coque du siège, faites passer la sangle abdominale dans les encoches de chaque côté du siège, puis attachez-la dans la boucle du véhicule. La ceinture de sécurité ne doit pas être vrillée.

4. RETRAIT DU HARNAIS

Desserrez complètement le harnais de sécurité en appuyant sur le bouton de réglage tout en tirant les sangles vers vous. Avertissement : ne tirez pas sur les coussinets. Relevez l'appui-tête et verrouillez-le dans la position la plus haute. Retirez le coussinet d'entrejambe de la boucle. Faites passer la boucle à travers l'ouverture de la housse. Détachez le connecteur situé à l'arrière du siège auto pour enfant. Tirez les sangles vers l'avant et retirez tous les éléments qui y sont fixés. Rangez ensuite les sangles derrière la housse du dossier.

5. INSTALLATION DOS À LA ROUTE – HARNAIS INTERNE + CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE

1. Tournez la coque du siège auto en position d'installation dos à la route. Utilisez le levier de réglage de l'inclinaison du siège et réglez-le sur la position R. Assurez-vous que la position est correctement verrouillée pour une utilisation dos à la route.
2. Placez le siège auto sur le siège du véhicule et poussez la base aussi près que possible du dossier afin qu'il soit bien ajusté contre le siège.
3. Faites passer la sangle d'épaule de la ceinture de sécurité du véhicule dans le crochet de guidage de la coque du siège.
4. Faites passer la sangle abdominale dans les guides (encoches) situés de chaque côté du siège auto.
5. Insérez la ceinture de sécurité dans la boucle du véhicule et assurez-vous qu'elle n'est pas vrillée.
6. Appuyez fermement le siège auto contre le siège du véhicule et serrez la ceinture de sécurité pour garantir une installation stable et correcte.

IMPORTANT ! : Si l'enfant a déjà atteint 76 cm, retirez le réducteur interne avant d'installer l'enfant dans le siège.

6. INSTALLATION POUR ENFANTS DE 76 À 105 CM, HARNAIS INTERNE + CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE

1. Faites glisser la base du siège auto jusqu'à ce qu'elle soit complètement contre le dossier et atteigne la bonne position d'installation.
2. Faites passer la partie supérieure de la ceinture de sécurité du véhicule dans le crochet de guidage situé dans la coque du siège auto. Vérifiez que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle passe correctement dans le guide.
3. Faites passer la partie abdominale de la ceinture de sécurité du véhicule dans la partie concave du siège auto, puis derrière le coussin de sécurité.
4. Insérez la languette de la ceinture dans la boucle du véhicule jusqu'à entendre un « clic » caractéristique, confirmant la bonne fixation.
5. Serrez la ceinture de sécurité afin qu'elle soit bien tendue et maintienne fermement le siège auto. Assurez-vous que le siège auto est bien installé et ne bouge pas sur le siège.

7. INSTALLATION POUR ENFANTS DE 100 À 150 CM, CEINTURE DE SÉCURITÉ 3 POINTS DU VÉHICULE

1. Placez le siège auto sur le siège du véhicule face à la route. Assurez-vous qu'il est correctement positionné et solidement installé.
2. Poussez le siège auto aussi loin que possible contre le dossier du siège du véhicule.
3. Rangez les sangles du harnais à 5 points derrière le dossier du siège auto.
4. Installez l'enfant dans le siège et réglez l'appui-tête à la hauteur adaptée à sa taille.
5. Faites passer la sangle d'épaule dans le guide vert prévu à cet effet. Faites passer la ceinture de sécurité du véhicule dans les deux guides de ceinture abdominale. Attachez la ceinture du véhicule. Vous devez entendre un « clic » distinct indiquant qu'elle est correctement verrouillée.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Suivez les instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la housse.
2. La housse peut être lavée à 30 °C avec des détergents doux ; ne pas essorer ni sécher en machine.
3. Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau savonneuse

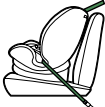


Перед використанням пристрою прочитайте оригінальну інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь її вказівок і збережіть її для подальшого використання. Зверніть особливу увагу на рекомендації з техніки безпеки.

ВАЖЛИВО! УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Автокрісло було розроблено та схвалено для використання відповідно до Регламенту № 129 ООН/ЄЕК щодо затвердження вдосконалених дитячих утримуючих систем.

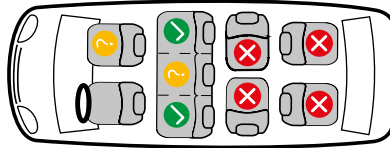
Не встановлюйте автокрісло у положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше **15 місяців** і її зріст не досягне **76 см**. Цей продукт призначений для дітей вагою до **36 кг** і зростом від **40 до 150 см**. Автокрісло слід встановлювати у транспортному засобі лише у місцях, визначених виробником автомобіля в інструкції користувача. Вкрай важливо ознайомитися та дотримуватися інструкцій, наданих виробником автомобіля.

Зріст дитини	Орієнтація автокрісла	Встановлення автокрісла
40-105 cm		Внутрішній ремінь безпеки 3-точковий автомобільний ремінь безпеки  
76-105 cm		Внутрішній ремінь безпеки 3-точковий автомобільний ремінь безпеки  
100-150 cm		3-точковий автомобільний ремінь безпеки 

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

1. Переконайтеся, що всі дитячі ремені безпеки належним чином затягнуті, припасовані до тіла дитини і не перекручені.
2. Переконайтеся, що поясні ремені розташовані якомога нижче, щоб надійно зафіксувати таз дитини.
3. Автокрісло слід замінити, якщо воно зазнало значних навантажень під час аварії.
4. Забороняється вносити будь-які зміни або доповнення в конструкцію автокрісла без дозволу органу омології. Недотримання інструкцій виробника по установці може призвести до небезпечних для життя або серйозних травм.
5. Автокрісло, особливо частини, не покриті тканиною, слід захищати від прямих сонячних променів. Нагріті деталі можуть спричинити опіки шкіри дитини.
6. Ніколи не залишайте дитину в автокріслі без нагляду.
7. Не встановлюйте автокрісло в положенні обличчям вперед, поки дитині не виповниться щонайменше 15 місяців.
8. Переконайтеся, що багаж та інші предмети, які можуть спричинити травми в разі зіткнення, надійно зберігаються.
9. Автокрісло не можна використовувати без чохла.
10. Чохол є невід'ємною частиною виробу і не повинен замінюватися іншими типами тканини.

11. Зберігайте цей посібник для подальшого використання і звертайтеся до нього протягом усього терміну служби виробу. У разі сумнівів зверніться до інструкції виробника автомобіля.
12. Всі тверді деталі та пластикові компоненти дитячого автокрісла повинні бути розміщені та встановлені таким чином, щоб вони не були затиснуті розсувними сидіннями або дверима транспортного засобу під час звичайного використання автомобіля.
13. Припиніть використання автокрісла, якщо будь-які деталі пошкоджені або ослаблені.
14. Не використовуйте жодних точок кріплення, окрім зазначених в інструкції та позначених на автокріслі.
15. Перед кожною поїздкою переконайтеся, що автокрісло надійно закріплене.



- ✓ Найбезпечніше встановлювати автокрісло на задніх сидіннях автомобіля.
- ✗ Не слід встановлювати автокрісло на сидіннях, повернутих обличчям назад або вбік.
- ⚠ Забороняється встановлювати автокрісло на сидіннях з активною передньою подушкою безпеки. Автокрісло можна встановлювати тільки на сидіннях, обладнаних 3-точковими ремнями безпеки.

ОПИС КРОКІВ

ОПИС ПРОДУКТУ

- | | |
|---|--|
| 1. Підголівник | 8. Плечова накладка ремня безпеки |
| 2. Вкладиш для немовлят | 9. Плечовий ремінь |
| 3. 5-точковий ремінь безпеки | 10. Подушка підголівника |
| 4. Накладка на пряжку | 11. Ричаг регулювання підголівника (13 положень) |
| 5. Ремінець для регулювання ремня безпеки | 12. Система захисту від бокового удару |
| 6. Кнопка регулювання натягу ремня безпеки | 13. Напрямна плечового ремня |
| 7. Ричаг регулювання нахилу сидіння (4 положення) | 14. Основа автокрісла |

1. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА ТА ЗАСТІБАННЯ/РОЗСТІБАННЯ 5-ТОЧКОВОГО РЕМНЯ БЕЗПЕКИ

1. Щоб послабити плечові ремні, натисніть і утримуйте кнопку регулювання та потягніть обидва плечові ремні вперед. Не тягніть за плечові накладки.
2. Розстібніть ремінь безпеки та відведіть ремні в сторони від дитячого сидіння.
3. Утримуйте ричаг звільнення підголівника та відрегулюйте його в одне з 13 положень.
4. Правильно відрегульований підголівник забезпечує оптимальний захист дитини в автокріслі. Підголівник розташований правильно, коли плечові ремні знаходяться на рівні або трохи вище плечей дитини.
5. Застебніть ремінь безпеки та відрегулюйте його під дитину, потягнувши за ремінець для затягування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що ремінь безпеки правильно відрегульований і не перекручений.

2. РЕГУЛЮВАННЯ НАХИЛУ СИДІННЯ

Потягніть ричаг регулювання нахилу сидіння. Відрегулюйте кут нахилу та відпустіть ричаг в одному з 4 доступних положень. Акуратно рухайте сидіння, поки не почуєте чіткий «клік».

3. ВСТАНОВЛЕННЯ СПИНОЮ ВПЕРЕД

Встановлення за допомогою 3-точкового ремня безпеки автомобіля.

1. Поверніть корпус автокрісла у положення для встановлення спиною вперед.
2. Поставте автокрісло на сидіння автомобіля і щільно притисніть основу до спинки, щоб воно щільно прилягало до сидіння.
3. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ременя безпеки через направляючий гачок у корпусі сидіння, а поясний ремінь — через виймки з обох боків сидіння, і застебніть його у пряжку автомобіля. Ремінь безпеки не повинен бути перекрученим.

4. ЗНЯТТЯ РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ

Повністю послабте ремінь безпеки, натиснувши кнопку регулювання та одночасно потягнувши ремінь на себе. Попередження: не тягніть за накладки. Підніміть підголовник і зафіксуйте його у найвищому положенні. Зніміть пахову накладку з пряжки. Протягніть пряжку через отвір у чохлах. Розстебніть з'єднувач, розташований на задній частині дитячого автокрісла. Потягніть ремінь спереду та зніміть усі прикріплені до них елементи. Потім сховайте ремінь за чохол спинки.

5. ВСТАНОВЛЕННЯ СПИНОЮ ВПЕРЕД – ВНУТРІШНІЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ + 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ АВТОМОБІЛЯ

1. Поверніть корпус автокрісла у положення для встановлення спиною вперед. Використайте рычаг регулювання нахилу сидіння і встановіть його у положення R. Переконайтеся, що положення правильно зафіксовано для використання спиною вперед.
2. Поставте автокрісло на сидіння автомобіля і посуньте основу якомога ближче до спинки, щоб воно щільно прилягало до сидіння.
3. Пропустіть плечовий ремінь автомобільного ременя безпеки через направляючий гачок у корпусі сидіння.
4. Пропустіть поясний ремінь через направляючі (виймки), розташовані з обох боків автокрісла.
5. Вставте ремінь безпеки у пряжку автомобіля і переконайтеся, що він не перекручений.
6. Щільно притисніть автокрісло до сидіння автомобіля і затягніть ремінь безпеки, щоб забезпечити стабільне та правильне встановлення.

ВАЖЛИВО! Якщо дитина вже досягла 76 см, перед посадкою дитини у крісло видаліть внутрішній вкладиш.

6. ВСТАНОВЛЕННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ 76–105 CM, ВНУТРІШНІЙ РЕМІНЬ БЕЗПЕКИ + 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ АВТОМОБІЛЯ

1. Посуньте основу автокрісла до повного прилягання до спинки і досягнення правильного положення для встановлення.
2. Пропустіть плечову частину автомобільного ременя безпеки через направляючий гачок у корпусі автокрісла. Переконайтеся, що ремінь не перекручений і проходить правильно через направляючий.
3. Пропустіть поясну частину автомобільного ременя безпеки через увігнуту частину автокрісла, а потім за захисною подушкою.
4. Вставте язичок ременя у пряжку автомобіля до характерного «кліку», що підтверджує правильне застібання.
5. Затягніть ремінь безпеки так, щоб він був належно натягнутий і надійно утримував автокрісло. Переконайтеся, що автокрісло надійно встановлене і не рухається на сидінні.

7. ВСТАНОВЛЕННЯ ДЛЯ ДІТЕЙ 100–150 CM, 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ АВТОМОБІЛЯ

1. Встановіть дитяче автокрісло на сидіння автомобіля за напрямком руху. Переконайтеся, що воно правильно розташоване та надійно закріплене.
2. Посуньте автокрісло якомога ближче до спинки сидіння автомобіля.
3. Сховайте ремінь 5-точкової системи безпеки за спинкою автокрісла.
4. Посадіть дитину в автокрісло та відрегулюйте підголовник відповідно до її зросту.
5. Проведіть плечовий ремінь через зелений напрямний елемент для плечового ременя. Протягніть автомобільний ремінь безпеки через обидва напрямні елементи поясного ременя. Застебніть ремінь безпеки автомобіля. Ви повинні почути чітке «клацання», яке свідчить про правильне застібання ременя.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Дотримуйтесь інструкцій з прання, зазначених на етикетці чохла.
2. Чохол можна прати при 30°C з використанням м'яких миючих засобів; не віджимати та не сушити в сушарці.
3. Пластикові частини можна очищати мильною водою

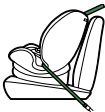


Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso originales, siga sus indicaciones y consérvelas para futuras consultas. Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad.

IMPORTANTE ! LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

El asiento para automóvil ha sido diseñado y aprobado para su uso de acuerdo con el Reglamento N.º 129 de la ONU/CEE relativo a la aprobación de sistemas de retención infantil mejorados.

No coloque el asiento para automóvil en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos **15 meses** de edad y mida **76 cm** de altura. Este producto está destinado a niños que pesen hasta **36 kg** y midan entre **40 y 150 cm** de altura. El asiento para automóvil debe instalarse en el vehículo únicamente en los lugares especificados por el fabricante del vehículo en el manual del propietario. Es esencial leer y seguir las instrucciones proporcionadas por el fabricante del vehículo.

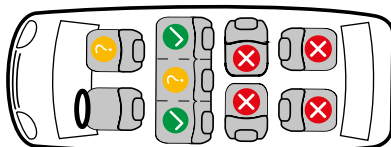
Altura del niño	Orientación del asiento	Instalación del asiento
40-105 cm		Arnés interno Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo  
76-105 cm		Arnés interno Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo  
100-150 cm		Cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo 

INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de que todos los cinturones de retención infantil estén correctamente tensados y ajustados al cuerpo del niño, y que no estén retorcidos.
- Asegúrese de que los cinturones de cadera estén colocados lo más abajo posible para mantener la pelvis del niño bien sujeta.
- La silla de auto debe sustituirse si ha sido sometida a fuerzas importantes durante un accidente.
- No deben realizarse modificaciones ni añadidos en el asiento sin la aprobación de la autoridad de homologación. Si no se siguen las instrucciones de instalación del fabricante, pueden producirse lesiones graves o mortales.
- El asiento, especialmente las partes no cubiertas por tela, deben protegerse de la luz solar directa. Las partes calientes pueden causar quemaduras en la piel del niño.
- No deje nunca al niño sin vigilancia en la silla.
- No coloque la silla en sentido de la marcha hasta que el niño tenga al menos 15 meses.
- Asegúrese de que el equipaje y otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén bien guardados.
- La silla de auto no puede utilizarse sin su funda.
- La funda es parte integrante del producto y no debe sustituirse por otro tipo de tejido.
- Guarde este manual para futuras consultas y consúltelo durante toda la vida útil del producto. En caso de duda, consulte el

manual del fabricante del vehículo.

12. Todas las piezas duras y los componentes de plástico del asiento infantil deben colocarse e instalarse de forma que no puedan quedar atrapados por los asientos deslizantes o las puertas del vehículo durante el uso normal del mismo.
13. Deje de utilizar el asiento si alguna pieza está dañada o suelta.
14. No utilice ningún punto de anclaje que no esté descrito en el manual y marcado en el asiento para automóvil.
15. Antes de cada viaje, asegúrese de que el asiento para automóvil esté correctamente asegurado.



-  El lugar más seguro para instalar el asiento es en los asientos traseros de un automóvil.
-  No debe instalarse en asientos orientados hacia atrás o hacia los lados.
-  Está prohibido instalar la silla en asientos con airbag frontal activo. La silla sólo puede instalarse en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.

DESCRIPCIÓN DE LOS PASOS

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | | | |
|----|---|-----|---|
| 1. | Reposacabezas | 8. | Almohadilla del arnés para hombros |
| 2. | Inserto para bebé | 9. | Correa para el hombro |
| 3. | Árnés de seguridad de 5 puntos | 10. | Cojín del reposacabezas |
| 4. | Almohadilla de hebilla | 11. | Palanca de ajuste del reposacabezas (13 posiciones) |
| 5. | Correa de ajuste del arnés | 12. | Sistema de protección contra impactos laterales |
| 6. | Botón de ajuste de tensión del arnés | 13. | Guía del cinturón de hombro |
| 7. | Palanca de ajuste de inclinación del asiento (4 posiciones) | 14. | Base del asiento para automóvil |

1. AJUSTE DEL REPOSACABEZAS Y ABROCHADO/DESABROCHADO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS

1. Para aflojar las correas de los hombros, presione y mantenga el botón de ajuste y tire de ambas correas hacia adelante. No tire de las almohadillas de los hombros.
2. Desabroche el arnés de seguridad y mueva las correas hacia los lados del asiento infantil.
3. Sujete la palanca de liberación del reposacabezas y ajústela a una de las 13 posiciones.
4. Un reposacabezas correctamente ajustado proporciona una protección óptima para el niño en el asiento para automóvil. El reposacabezas está correctamente posicionado cuando las correas de los hombros están al nivel o justo por encima de los hombros del niño.
5. Abroche el arnés y ajústelo al niño tirando de la correa de ajuste.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el arnés esté correctamente ajustado y no torcido.

2. AJUSTE DE RECLINACIÓN DEL ASIENTO

Tire de la palanca de ajuste de inclinación del asiento. Ajuste el ángulo de inclinación y suelte la palanca en una de las 4 posiciones disponibles. Mueva suavemente el asiento hasta que escuche un "clic" claro.

3. INSTALACIÓN ORIENTADA HACIA ATRÁS

Instalación utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

1. Gire la carcasa de la silla de auto a la posición de instalación orientada hacia atrás.

2. Coloque la silla de auto sobre el asiento del vehículo y empuje la base firmemente contra el respaldo para que quede bien ajustada al asiento.
3. Pase el cinturón de hombro del cinturón de seguridad del vehículo por el gancho guía en la carcasa del asiento, pase el cinturón abdominal por las ranuras a ambos lados del asiento y abróchelo en la hebilla del vehículo. El cinturón de seguridad no debe estar torcido.

4. EXTRACCIÓN DEL ARNÉS

Afloje completamente el arnés de seguridad presionando el botón de ajuste mientras tira simultáneamente de las correas hacia usted. Advertencia: no tire de las almohadillas. Levante el reposacabezas y bloquéelo en la posición más alta. Retire la almohadilla de la entrepierna de la hebilla. Pase la hebilla a través de la abertura de la funda. Desabroche el conector situado en la parte trasera de la silla infantil para automóvil. Tire de las correas desde la parte frontal y retire todos los componentes fijados a ellas. Luego guarde las correas detrás de la funda del respaldo.

5. INSTALACIÓN ORIENTADA HACIA ATRÁS – ARNÉS INTERNO + CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

1. Gire la carcasa de la silla de auto a la posición de instalación orientada hacia atrás. Utilice la palanca de ajuste de reclinación del asiento y colóquela en la posición R. Asegúrese de que la posición esté correctamente bloqueada para el uso orientado hacia atrás.
2. Coloque la silla de auto sobre el asiento del vehículo y empuje la base lo más cerca posible del respaldo para que quede bien ajustada al asiento.
3. Pase el cinturón de hombro del cinturón de seguridad del vehículo por el gancho guía en la carcasa del asiento.
4. Pase el cinturón abdominal por las guías (ranuras) ubicadas a ambos lados de la silla de auto.
5. Inserte el cinturón de seguridad en la hebilla del vehículo y asegúrese de que no esté torcido.
6. Presione la silla de auto firmemente contra el asiento del vehículo y ajuste el cinturón de seguridad para asegurar una instalación estable y correcta.

¡IMPORTANTE! Si el niño ya ha alcanzado los 76 cm, retire el inserto interno antes de colocar al niño en la silla.

6. INSTALACIÓN PARA NIÑOS DE 76–105 CM, ARNÉS INTERNO + CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

1. Deslice la base de la silla de auto hasta que quede completamente ajustada al respaldo y alcance la posición de instalación correcta.
2. Pase la sección del hombro del cinturón de seguridad del vehículo por el gancho guía ubicado en la carcasa de la silla de auto. Verifique que el cinturón no esté torcido y pase correctamente por la guía.
3. Pase la sección abdominal del cinturón de seguridad del vehículo por la parte cóncava de la silla de auto y luego por detrás del cojín de seguridad.
4. Inserte la lengüeta del cinturón en la hebilla del vehículo hasta que escuche un “clic” característico, confirmando el correcto abrochado.
5. Ajuste el cinturón de seguridad para que esté bien tenso y sujete firmemente la silla de auto. Asegúrese de que la silla de auto esté firmemente instalada y no se mueva sobre el asiento.

7. INSTALACIÓN PARA NIÑOS DE 100–150 CM, CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DEL VEHÍCULO

1. Coloque la silla infantil en el asiento del vehículo orientada hacia delante. Asegúrese de que esté correctamente colocada y firmemente instalada.
2. Empuje la silla infantil lo más atrás posible contra el asiento del vehículo.
3. Guarde las correas del arnés de 5 puntos detrás del respaldo de la silla.
4. Coloque al niño en la silla de auto y ajuste el reposacabezas a la posición correcta según la altura del niño.
5. Pase la banda diagonal por la guía verde para el cinturón de hombro. Pase el cinturón de seguridad del vehículo por ambas guías del cinturón abdominal. Abroche el cinturón de seguridad. Deberá escuchar un «clic» distintivo que indica que el cinturón está correctamente asegurado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Siga las instrucciones de lavado en la etiqueta de la funda.
2. La funda se puede lavar a 30°C usando detergentes suaves; no centrifugue ni use secadora.
3. Las partes plásticas se pueden limpiar con agua jabonosa

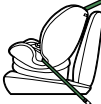


Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções original, siga as suas indicações e guarde-o para referência futura. Preste especial atenção às recomendações de segurança.

IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA REFERÊNCIA

A cadeira auto foi projetada e aprovada para uso de acordo com o Regulamento nº 129 da ONU/ECE relativo à aprovação de sistemas de retenção infantil aprimorados.

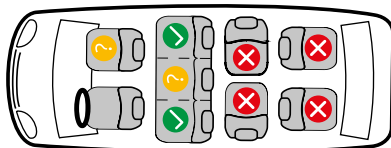
Não posicione a cadeira auto voltada para a frente até que a criança tenha pelo menos **15 meses** de idade e **76 cm** de altura. Este produto é destinado a crianças com peso de até **36 kg** e com altura entre **40 e 150 cm**. A cadeira auto deve ser instalada no veículo apenas nos locais especificados pelo fabricante do veículo no manual do proprietário. É essencial ler e seguir as instruções fornecidas pelo fabricante do veículo.

Altura da criança	Orientação da cadeira	Instalação da cadeira
40-105 cm		Arnês interno Cinto de segurança de 3 pontos do veículo  
76-105 cm		Arnês interno Cinto de segurança de 3 pontos do veículo  
100-150 cm		Cinto de segurança de 3 pontos do veículo 

INSTRUÇÕES AO UTILIZADOR

1. Certifique-se de que todos os cintos de segurança para crianças estão corretamente apertados e ajustados ao corpo da criança e não estão torcidos.
2. Certifique-se de que os cintos subabdominais estão posicionados o mais baixo possível para manter a pélvis da criança segura no sítio.
3. A cadeira auto deve ser substituída se tiver sido submetida a forças significativas durante um acidente.
4. Não devem ser efectuadas quaisquer modificações ou adições à cadeira sem a aprovação da autoridade de homologação. O incumprimento das instruções de instalação do fabricante pode provocar ferimentos graves ou com risco de vida.
5. A cadeira, especialmente as partes não cobertas por tecido, deve ser protegida da luz solar direta. As partes aquecidas podem provocar queimaduras na pele da criança.
6. Nunca deixe a criança sem vigilância na cadeira auto.
7. Não coloque a cadeira numa posição virada para a frente até a criança ter pelo menos 15 meses de idade.
8. Certifique-se de que a bagagem e outros objectos que possam causar ferimentos em caso de colisão estão bem guardados.
9. A cadeira auto não pode ser utilizada sem a sua cobertura.
10. O revestimento é parte integrante do produto e não deve ser substituído por outro tipo de tecido.

11. Conserve o presente manual para referência futura e consulte-o durante toda a vida útil do produto. Em caso de dúvida, consulte o manual do fabricante do veículo.
12. Todas as peças rígidas e componentes de plástico da cadeira de criança devem ser posicionadas e instaladas de modo a não ficarem presas em bancos deslizantes ou portas de veículos durante a utilização normal do veículo.
13. Interrompa a utilização da cadeira se alguma peça estiver danificada ou solta.
14. Não utilize quaisquer pontos de ancoragem além dos descritos no manual e marcados na cadeira auto.
15. Antes de cada viagem, certifique-se de que a cadeira auto está corretamente fixada.



- ✓ O local mais seguro para instalar a cadeira é nos bancos traseiros de um automóvel.
- ✗ Não deve ser instalada em bancos virados para a retaguarda ou para os lados.
- ⚠ É proibido instalar a cadeira em bancos com um airbag frontal ativo. A cadeira só pode ser instalada em bancos equipados com cintos de segurança de 3 pontos.

DESCRIÇÃO DOS PASSOS

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|---|---|
| 1. Encosto de cabeça | 8. Protetor do arnês de ombro |
| 2. Redutor para bebê | 9. Alça de ombro |
| 3. Cinto de segurança de 5 pontos | 10. Almofada do encosto de cabeça |
| 4. Protetor da fivela | 11. Alavanca de ajuste do apoio de cabeça (13 posições) |
| 5. Alça de ajuste do arnês | 12. Sistema de proteção contra impacto lateral |
| 6. Botão de ajuste de tensão do arnês | 13. Guia do cinto de ombro |
| 7. Alavanca de ajuste de inclinação do assento (4 posições) | 14. Base da cadeira auto |

1. AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA E APERTO/DESAPERTAR DO ARNÊS DE 5 PONTOS

1. Para afrouxar as correias dos ombros, pressione e segure o botão de ajuste e puxe ambas as correias dos ombros para a frente. Não puxe as almofadas dos ombros.
2. Desaperte o arnês de segurança e mova as correias para os lados da cadeira infantil.
3. Segure a alavanca de liberação do encosto de cabeça e ajuste-a para uma das 13 posições.
4. Um encosto de cabeça corretamente ajustado proporciona proteção ideal para a criança na cadeira auto. O encosto de cabeça está corretamente posicionado quando as correias dos ombros estão ao nível ou ligeiramente acima dos ombros da criança.
5. Aperte o arnês e ajuste-o à criança puxando a correia de aperto.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o arnês está devidamente ajustado e não está torcido.

2. AJUSTE DA INCLINAÇÃO DO ASSENTO

Puxe a alavanca de ajuste da inclinação do assento. Ajuste o ângulo de inclinação e solte a alavanca em uma das 4 posições disponíveis. Mova suavemente o assento até ouvir um "clique" claro.

3. INSTALAÇÃO DE COSTAS PARA O MOVIMENTO

Instalação utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do veículo.

1. Gire a estrutura da cadeira para a posição de instalação de costas para o movimento.
2. Coloque a cadeira no banco do veículo e empurre a base firmemente contra o encosto para que fique bem ajustada ao assento.
3. Passe o cinto de ombro do cinto de segurança do veículo pelo gancho guia na estrutura da cadeira, passe o cinto abdominal pelas aberturas em ambos os lados do assento e prenda-o na fivela do veículo. O cinto de segurança não deve estar torcido.

4. REMOVENDO O ARNÊS

Afrouxe completamente o arnês de segurança pressionando o botão de ajuste enquanto puxa simultaneamente as correias na sua direção. Aviso: não puxe pelas almofadas. Levante o apoio de cabeça e bloqueie-o na posição mais alta. Remova a almofada entrepernas da fivela. Passe a fivela pela abertura da capa. Desaperte o conector localizado na parte traseira da cadeira auto para criança. Puxe as correias pela frente e remova todos os componentes fixados às mesmas. Em seguida, guarde as correias atrás da capa do encosto.

5. INSTALAÇÃO DE COSTAS PARA O MOVIMENTO – ARNÊS INTERNO + CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

1. Gire a estrutura da cadeira para a posição de instalação de costas para o movimento. Use a alavanca de ajuste de inclinação do assento e coloque-a na posição R. Certifique-se de que a posição está corretamente travada para uso de costas para o movimento.
2. Coloque a cadeira no banco do veículo e empurre a base o mais próximo possível do encosto para que fique bem ajustada ao assento.
3. Passe o cinto de ombro do cinto de segurança do veículo pelo gancho guia na estrutura da cadeira.
4. Passe o cinto abdominal pelas guias (aberturas) localizadas em ambos os lados da cadeira.
5. Insira o cinto de segurança na fivela do veículo e certifique-se de que não está torcido.
6. Pressione a cadeira firmemente contra o banco do veículo e aperte o cinto de segurança para garantir uma instalação estável e correta.

IMPORTANTE!: Se a criança já atingiu 76 cm, remova o redutor interno antes de colocá-la no assento.

6. INSTALAÇÃO PARA CRIANÇAS DE 76–105 CM, ARNÊS INTERNO + CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

1. Deslize a base do assento da cadeira até que fique totalmente ajustada ao encosto e atinja a posição correta de instalação.
2. Passe a parte do ombro do cinto de segurança do veículo pelo gancho guia localizado na estrutura da cadeira. Verifique se o cinto não está torcido e passa corretamente pela guia.
3. Passe a parte abdominal do cinto de segurança do veículo pela parte côncava da cadeira e depois por trás da almofada de segurança.
4. Insira a lingueta do cinto na fivela do veículo até ouvir um “clique” característico, confirmando o travamento correto.
5. Aperte o cinto de segurança para que fique devidamente tensionado e segure a cadeira com segurança. Certifique-se de que a cadeira está firmemente instalada e não se move no assento.

7. INSTALAÇÃO PARA CRIANÇAS DE 100–150 CM, CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS DO VEÍCULO

1. Coloque a cadeira auto infantil no banco do veículo virada para a frente. Certifique-se de que está corretamente posicionada e instalada de forma segura.
2. Empurre a cadeira auto o mais possível contra o encosto do banco do veículo.
3. Guarde as correias do arnês de 5 pontos atrás do encosto da cadeira.
4. Coloque a criança na cadeira e ajuste o apoio de cabeça à altura adequada para a sua estatura.
5. Passe a correia de ombro pela guia verde correspondente. Passe o cinto de segurança do veículo por ambas as guias do cinto abdominal. Aperte o cinto de segurança. Deverá ouvir um «clique» distinto que indica que o cinto está corretamente preso.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Siga as instruções de lavagem na etiqueta da capa.
2. A capa pode ser lavada a 30°C usando detergentes suaves; não centrifugue nem use secadora.
3. As partes plásticas podem ser limpas com água e sabão

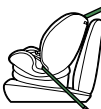


Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni originali per l'uso, seguirne le indicazioni e conservarle per consultazioni future. Prestare particolare attenzione alle raccomandazioni sulla sicurezza.

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il seggiolino auto è stato progettato e approvato per l'uso in conformità al Regolamento n. 129 dell'ONU/ECE relativo all'omologazione dei sistemi di ritenuta per bambini avanzati.

Non posizionare il seggiolino in senso di marcia fino a quando il bambino non abbia almeno **15 mesi** di età e sia alto **76 cm**. Questo prodotto è destinato a bambini con un peso fino a **36 kg** e un'altezza compresa tra **40 e 150 cm**. Il seggiolino deve essere installato nel veicolo solo nei punti specificati dal costruttore del veicolo nel manuale d'uso. È essenziale leggere e seguire le istruzioni fornite dal costruttore del veicolo.

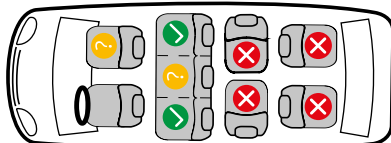
Altezza del bambino	Orientamento del seggiolino	Installazione del seggiolino
40-105 cm		Cintura interna Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo  
76-105 cm		Cintura interna Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo  
100-150 cm		Cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo 

ISTRUZIONI PER L'USO

- Assicurarsi che tutte le cinture di ritenuta per bambini siano correttamente serrate e regolate sul corpo del bambino e che non siano attorcigliate.
- Assicurarsi che le cinture addominali siano posizionate il più in basso possibile per mantenere il bacino del bambino ben fermo.
- Il seggiolino deve essere sostituito se è stato sottoposto a forze significative durante un incidente.
- Non devono essere apportate modifiche o aggiunte al seggiolino senza l'approvazione dell'autorità di omologazione. Il mancato rispetto delle istruzioni di installazione del produttore può causare lesioni gravi o potenzialmente letali.
- Il seggiolino, in particolare le parti non coperte dal tessuto, deve essere protetto dalla luce solare diretta. Le parti riscaldate possono causare ustioni alla pelle del bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Non posizionare il seggiolino in senso di marcia fino a quando il bambino non abbia almeno 15 mesi di età.
- Assicurarsi che bagagli e altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione siano ben fissati.
- Il seggiolino non può essere utilizzato senza la sua fodera.
- La fodera è parte integrante del prodotto e non deve essere sostituita con altri tipi di tessuto.
- Conservare questo manuale per consultazioni future e farvi riferimento per tutta la durata del prodotto. In caso di dubbi,

consultare il manuale del costruttore del veicolo.

12. Tutte le parti rigide e i componenti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e installati in modo che non possano essere schiacciati da sedili scorrevoli o porte del veicolo durante il normale utilizzo.
13. Smettere di utilizzare il seggiolino se alcune parti sono danneggiate o allentate.
14. Non utilizzare punti di ancoraggio diversi da quelli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
15. Prima di ogni viaggio, assicurarsi che il seggiolino sia correttamente fissato.



- ✓ Il posto più sicuro per installare il seggiolino è sui sedili posteriori dell'auto.
- ✗ Non deve essere installato su sedili rivolti all'indietro o lateralmente.
- ⚠ È vietato installare il seggiolino su sedili dotati di airbag frontale attivo. Il seggiolino può essere installato solo su sedili dotati di cinture di sicurezza a 3 punti.

DESCRIZIONE DEI PASSAGGI

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | |
|---|--|
| 1. Poggiatesta | (4 posizioni) |
| 2. Riduttore per neonati | 8. Imbottitura della cintura delle spalle |
| 3. Cintura di sicurezza a 5 punti | 9. Cintura a spalla |
| 4. Imbottitura della fibbia | 10. Cuscino poggiatesta |
| 5. Cinghia di regolazione della cintura | 11. Leva di regolazione del poggiatesta (13 posizioni) |
| 6. Pulsante di regolazione della tensione della cintura | 12. Sistema di protezione dagli impatti laterali |
| 7. Leva di regolazione dell'inclinazione del sedile | 13. Guida della cintura a spalla |
| | 14. Base del seggiolino auto |

1. REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA E ALLACCIATURA/SLACCIO DELLE CINTURE A 5 PUNTI

1. Per allentare le cinture delle spalle, premere e tenere premuto il pulsante di regolazione e tirare entrambe le cinture delle spalle in avanti. Non tirare sui coprispalle.
2. Slacciare le cinture di sicurezza e spostare le cinture ai lati del seggiolino.
3. Tenere la leva di rilascio del poggiatesta e regolarla in una delle 13 posizioni.
4. Un poggiatesta regolato correttamente offre una protezione ottimale al bambino nel seggiolino. Il poggiatesta è posizionato correttamente quando le cinture delle spalle sono allineate o appena sopra le spalle del bambino.
5. Allacciare le cinture e regolarle sul bambino tirando la cinghia di serraggio.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le cinture siano regolate correttamente e non siano attorcigliate.

2. REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL SEDILE

Tirare la leva di regolazione dell'inclinazione del sedile. Regolare l'angolo di inclinazione e rilasciare la leva in una delle 4 posizioni disponibili. Muovere delicatamente il sedile finché non si sente un chiaro "clac".

3. INSTALLAZIONE IN POSIZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO

Installazione utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

1. Ruotare la scocca del seggiolino nella posizione di installazione rivolta all'indietro.

2. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo e spingere saldamente la base contro lo schienale in modo che aderisca perfettamente al sedile.
3. Far passare la cintura a spalla della cintura di sicurezza del veicolo attraverso il gancio guida nella scocca del seggiolino, far passare la cintura addominale attraverso le scanalature su entrambi i lati del seggiolino e fissarla nella fibbia del veicolo. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata.

4. RIMOZIONE DELLA CINTURA

Allentare completamente l'imbracatura di sicurezza premendo il pulsante di regolazione e tirando contemporaneamente le cinghie verso di sé. Avvertenza: non tirare i cuscinetti. Sollevare il poggiatesta e bloccarlo nella posizione più alta. Rimuovere il cuscinetto spartigambe dalla fibbia. Far passare la fibbia attraverso l'apertura della fodera. Sganciare il connettore situato sul retro del seggiolino auto. Tirare le cinghie dalla parte anteriore e rimuovere tutti i componenti collegati alle cinghie dell'imbracatura. Quindi riporre le cinghie dietro la fodera dello schienale.

5. INSTALLAZIONE RIVOLTA ALL'INDIETRO – CINTURA INTERNA + CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

1. Ruotare la scocca del seggiolino nella posizione di installazione rivolta all'indietro. Utilizzare la leva di regolazione dell'inclinazione del sedile e impostarla sulla posizione R. Assicurarsi che la posizione sia correttamente bloccata per l'uso in senso contrario di marcia.
2. Posizionare il seggiolino sul sedile del veicolo e spingere la base il più vicino possibile allo schienale in modo che aderisca perfettamente al sedile.
3. Far passare la cintura a spalla della cintura di sicurezza del veicolo attraverso il gancio guida nella scocca del seggiolino.
4. Far passare la cintura addominale attraverso le guide (scanalature) situate su entrambi i lati del seggiolino.
5. Inserire la cintura di sicurezza nella fibbia del veicolo e assicurarsi che non sia attorcigliata.
6. Premere saldamente il seggiolino contro il sedile del veicolo e tendere la cintura di sicurezza per garantire un'installazione stabile e corretta.

IMPORTANTE!: Se il bambino ha già raggiunto i 76 cm, rimuovere il riduttore interno prima di posizionare il bambino nel seggiolino.

6. INSTALLAZIONE PER BAMBINI 76–105 CM, CINTURA INTERNA + CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

1. Far scorrere la base del seggiolino fino a che aderisca completamente allo schienale e raggiunga la posizione di installazione corretta.
2. Far passare la parte a spalla della cintura di sicurezza del veicolo attraverso il gancio guida situato nella scocca del seggiolino. Verificare che la cintura non sia attorcigliata e passi correttamente attraverso la guida.
3. Far passare la parte addominale della cintura di sicurezza del veicolo attraverso la parte concava del seggiolino, quindi dietro il cuscino di sicurezza.
4. Inserire la linguetta della cintura nella fibbia del veicolo fino a sentire un caratteristico "clic", che conferma il corretto fissaggio.
5. Tendere la cintura di sicurezza in modo che sia ben tesa e trattienga saldamente il seggiolino. Assicurarsi che il seggiolino sia installato saldamente e non si muova sul sedile.

7. INSTALLAZIONE PER BAMBINI 100–150 CM, CINTURA DI SICUREZZA A 3 PUNTI DEL VEICOLO

1. Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo rivolto in avanti. Assicurarsi che sia correttamente posizionato e installato in modo sicuro.
2. Spingere il seggiolino il più possibile contro il sedile del veicolo.
3. Riporre le cinghie dell'imbracatura a 5 punti dietro lo schienale del seggiolino.
4. Posizionare il bambino nel seggiolino e regolare il poggiatesta all'altezza corretta in base alla sua statura.
5. Far passare la cintura diagonale attraverso la guida verde per la cintura della spalla. Far passare la cintura di sicurezza del veicolo attraverso entrambe le guide per la cintura addominale. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo. Si dovrebbe sentire un caratteristico «clic» che indica il corretto fissaggio della cintura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Seguire le istruzioni di lavaggio riportate sull'etichetta della fodera.
2. La fodera può essere lavata a 30°C utilizzando detergenti delicati; non centrifugare né asciugare in asciugatrice.
3. Le parti in plastica possono essere pulite con acqua saponata

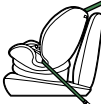


Lees vóór gebruik van het apparaat de originele gebruiksaanwijzing, volg de instructies op en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Let vooral op de veiligheidsaanbevelingen.

BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

Het autostoeltje is ontworpen en goedgekeurd voor gebruik volgens Verordening nr. 129 van de VN/ECE betreffende de goedkeuring van verbeterde kinderbeveiligingssystemen.

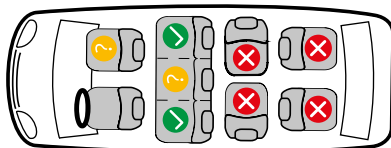
Plaats het autostoeltje niet voorwaarts gericht totdat het kind minstens **15 maanden** oud is en **76 cm** lang is. Dit product is bedoeld voor kinderen met een gewicht tot **36 kg** en een lengte tussen **40 en 150 cm**. Het autostoeltje mag alleen in het voertuig worden geïnstalleerd op de plaatsen die door de voertuigfabrikant in de handleiding zijn aangegeven. Het is essentieel om de instructies van de voertuigfabrikant te lezen en op te volgen.

Lengte van het kind	Zitrichting	Stoelinstallatie
40-105 cm		Interne gordel 3-punts autogordel  
76-105 cm		Interne gordel 3-punts autogordel  
100-150 cm		3-punts autogordel 

GEBRUIKERSINSTRUCTIES

1. Zorg ervoor dat alle kinderbeveiligingsgordels goed zijn aangespannen en aangepast aan het lichaam van het kind, en niet verdraaid zijn.
2. Zorg ervoor dat de heupgordels zo laag mogelijk zijn geplaatst om het bekken van uw kind stevig op zijn plaats te houden.
3. Het autostoeltje moet worden vervangen als het tijdens een ongeval aan grote krachten is blootgesteld.
4. Er mogen geen wijzigingen of toevoegingen aan het stoeltje worden gedaan zonder goedkeuring van de homologatieinstantie. Het niet opvolgen van de installatie-instructies van de fabrikant kan leiden tot levensbedreigend of ernstig letsel.
5. Het stoeltje, met name de delen die niet door stof zijn bedekt, moet worden beschermd tegen direct zonlicht. Verhitte delen kunnen brandwonden veroorzaken aan de huid van het kind.
6. Laat uw kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje achter.
7. Plaats het stoeltje niet voorwaarts gericht totdat het kind minstens 15 maanden oud is.
8. Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, goed zijn opgeborgen.
9. Het autostoeltje mag niet zonder hoes worden gebruikt.
10. De hoes is een integraal onderdeel van het product en mag niet worden vervangen door andere soorten stof.

11. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik en raadpleeg deze gedurende de hele levensduur van het product. Raadpleeg bij twijfel de handleiding van de voertuigfabrikant.
12. Alle harde delen en kunststof onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze niet bekneld kunnen raken door verschuivende stoelen of portieren tijdens normaal gebruik van het voertuig.
13. Stop met het gebruik van het stoeltje als onderdelen beschadigd of los zijn.
14. Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die in de handleiding zijn beschreven en op het autostoeltje zijn aangegeven.
15. Zorg ervoor dat het autostoeltje vóór elke rit correct is bevestigd.



- ✓ De veiligste plaats om het stoeltje te installeren is op de achterbank van een auto.
- ✗ Het mag niet worden geïnstalleerd op achterwaarts of zijwaarts gerichte stoelen.
- ⚠ Het is verboden het stoeltje te installeren op stoelen met een actieve frontairbag. Het stoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op stoelen met een 3-punts gordel.

BESCHRIJVING VAN DE STAPPEN

PRODUCTBESCHRIJVING

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Hoofdsteun | 8. Schoudergordelbeschermer |
| 2. Baby-inzetstuk | 9. Schouderriem |
| 3. 5-punts veiligheidsgordel | 10. Hoofdsteunkussen |
| 4. Gespbeschermer | 11. Hoofdsteunverstelhendel (13 standen) |
| 5. Gordelverstelriem | 12. Zijwaarts botsbeschermingssysteem |
| 6. Gordelspanning-verstelknop | 13. Schoudergordelgeleider |
| 7. Stoelverstelhendel (4 standen) | 14. Autostoelbasis |

1. HOOFDSTEUNVERSTELLING EN VASTMAKEN/LOSMAKEN VAN HET 5-PUNTSHARNAS

1. Om de schouderbanden losser te maken, drukt u op de instelknop en houdt u deze ingedrukt terwijl u beide schouderbanden naar voren trekt. Trek niet aan de schouderkussentjes.
2. Maak het veiligheidsharnas los en leg de banden aan de zijkanten van het kinderzitje.
3. Houd de ontgrendelingshendel van de hoofdsteun vast en stel deze af op een van de 13 posities.
4. Een correct afgestelde hoofdsteun biedt optimale bescherming voor het kind in het autostoeltje. De hoofdsteun is correct gepositioneerd wanneer de schouderbanden op gelijke hoogte of net boven de schouders van het kind zitten.
5. Maak het harnas vast en stel het af op het kind door aan de aanspanband te trekken.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het harnas goed is afgesteld en niet gedraaid is.

2. VERSTELLING VAN DE RUGLEUNING

Trek aan de hendel voor het verstellen van de rugleuning. Stel de hellingshoek in en laat de hendel los in een van de 4 beschikbare posities. Beweeg de stoel voorzichtig totdat u een duidelijk "klik" hoort.

3. INSTALLATIE ACHTERWAARTS GERICHT

Installatie met behulp van de 3-punts autogordel.

1. Draai de autostoelschaal naar de achterwaarts gerichte installatiestand.

2. Plaats het autostoeltje op de autostoel en duw de basis stevig tegen de rugleuning zodat deze strak tegen de stoel aansluit.
3. Leid het schoudergedeelte van de autogordel door de geleidehaak in de stoelschaal, leid het heupgedeelte door de uitsparingen aan beide zijden van de stoel en klik deze vast in de autogordelgesp. De autogordel mag niet gedraaid zijn.

4. DE GORDEL VERWIJDEREN

Maak de veiligheidsgordel volledig los door op de verstelknop te drukken terwijl u tegelijkertijd de banden naar u toe trekt. Waarschuwing: trek niet aan de kussens. Til de hoofdsteun op en vergrendel deze in de hoogste stand. Verwijder het kruisbandkussen van de gesp. Leid de gesp door de opening in de hoes. Maak de connector aan de achterkant van het kinderautostoeltje los. Trek de banden aan de voorkant naar voren en verwijder alle onderdelen die eraan bevestigd zijn. Berg vervolgens de gordelbanden op achter de hoes van de rugleuning.

5. INSTALLATIE ACHTERWAARTS GERICHT – INTERNE GORDEL + 3-PUNTS AUTOGORDEL

1. Draai de autostoelschaal naar de achterwaarts gerichte installatiestand. Gebruik de stoelverstelhendel en zet deze op stand R. Zorg ervoor dat de positie correct is vergrendeld voor achterwaarts gebruik.
2. Plaats het autostoeltje op de autostoel en duw de basis zo dicht mogelijk tegen de rugleuning zodat deze strak tegen de stoel aansluit.
3. Leid het schoudergedeelte van de autogordel door de geleidehaak in de stoelschaal.
4. Leid het heupgedeelte van de gordel door de geleiders (uitsparingen) aan beide zijden van het autostoeltje.
5. Steek de autogordel in de autogesp en zorg ervoor dat deze niet gedraaid is.
6. Duw het autostoeltje stevig in de autostoel en trek de gordel strak aan voor een stabiele en correcte installatie.

BELANGRIJK! Als het kind al 76 cm heeft bereikt, verwijder dan het interne inzetstuk voordat u het kind in het stoeltje plaatst.

6. INSTALLATIE VOOR KINDEREN 76–105 CM, INTERNE GORDEL + 3-PUNTS AUTOGORDEL

1. Schuif de basis van het autostoeltje totdat deze volledig tegen de rugleuning aansluit en de juiste installatiestand bereikt.
2. Leid het schoudergedeelte van de autogordel door de geleidehaak in de stoelschaal. Controleer of de gordel niet gedraaid is en correct door de geleider loopt.
3. Leid het heupgedeelte van de autogordel door het holle gedeelte van het autostoeltje en vervolgens achter het veiligheidskussen langs.
4. Steek de gordeltong in de autogesp totdat u een karakteristieke "klik" hoort, wat bevestigt dat deze goed vastzit.
5. Trek de autogordel strak aan zodat deze goed gespannen is en het autostoeltje stevig op zijn plaats houdt. Zorg ervoor dat het autostoeltje stevig is geïnstalleerd en niet beweegt op de stoel.

7. INSTALLATIE VOOR KINDEREN 100–150 CM, 3-PUNTS AUTOGORDEL

1. Plaats het kinderautostoeltje op de voertuigstoel in de rijrichting. Zorg ervoor dat het correct is gepositioneerd en stevig is geïnstalleerd.
2. Duw het kinderautostoeltje zo ver mogelijk tegen de voertuigstoel aan.
3. Berg de 5-puntsgordels op achter de rugleuning van het kinderautostoeltje.
4. Plaats het kind in het autostoeltje en stel de hoofdsteun in op de juiste hoogte voor de lengte van het kind.
5. Leid de schoudergordel door de groene schoudergordelgeleider. Leid de autogordel door beide heupgordelgeleiders. Maak de autogordel vast. U moet een duidelijke «klik» horen die aangeeft dat de gordel correct is vastgemaakt.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Volg de wasinstructies op het label van de hoes.
2. De hoes kan worden gewassen op 30°C met milde wasmiddelen; niet centrifugeren of in de droger drogen.
3. Kunststof onderdelen kunnen worden schoongemaakt met zeepwater



- PL** **Dziękujemy za zaufanie!** Z przyjemnością współtworzymy Twoją przestrzeń i cieszymy się, że wybrałeś nasz produkt! W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości, prosimy o kontakt: sklep@tulano.pl
- EN** **Thank you for your trust!** It is a pleasure to co-create your space and we are glad that you chose our product! If you have any questions or concerns, please contact us: sklep@tulano.pl
- SK** **Ďakujeme vám za dôveru!** Je nám potešením spoluvytvárať váš priestor a sme radi, že ste si vybrali náš produkt! V prípade akýchkoľvek otázok alebo nejasností nás prosím kontaktujte: sklep@tulano.pl
- CZ** **Děkujeme vám za důvěru!** Je nám potěšením spoluvytvářet váš prostor a jsme rádi, že jste si vybrali právě náš produkt! V případě jakýchkoli dotazů nebo nejasností nás prosím kontaktujte na adrese: sklep@tulano.pl
- RO** **Vă mulțumim pentru încrederea acordată!** Ne face plăcere să vă co-creăm spațiul și ne bucurăm că ați ales produsul nostru! Dacă aveți întrebări sau nelămuriri, vă rugăm să ne contactați: sklep@tulano.pl
- DE** **Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen!** Es ist uns eine Freude, Ihren Raum mitzugestalten und wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben! Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, kontaktieren Sie uns bitte: sklep@tulano.pl
- BG** **Благодарим ви за доверието!** За нас е удоволствие да създадем съвместно вашето пространство и се радваме, че сте избрали нашия продукт! Ако имате някакви въпроси или притеснения, моля, свържете се с нас: sklep@tulano.pl
- HU** **Köszönjük a bizalmat!** Örömrökre szolgál, hogy közösen alakíthatjuk ki az Ön terét, és örülünk, hogy a mi termékünket választotta! Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk: sklep@tulano.pl
- LT** **Dėkojame už pasitikėjimą!** Mums malonu kartu kurti jūsų erdvę ir džiaugiamės, kad pasirinkote mūsų gaminį! Jei turite klausimų ar abejonių, susisiekite su mumis: sklep@tulano.pl
- FR** **Merci de votre confiance!** C'est un plaisir pour nous de co-créez votre espace et nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit ! Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous contacter: sklep@tulano.pl
- UK** **Дякуємо за довіру!** Нам приємно бути співтворцями вашого простору і ми раді, що ви обрали наш продукт! Якщо у вас виникли запитання або проблеми, будь ласка, зв'яжіться з нами: sklep@tulano.pl
- ES** **¡Gracias por su confianza!** Es un placer para nosotros co-crear su espacio y nos alegramos de que haya elegido nuestro producto. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con nosotros: sklep@tulano.pl
- PT** **Obrigado pela vossa confiança!** É um prazer para nós co-criar o vosso espaço e estamos felizes por terem escolhido o nosso produto! Se tiver alguma dúvida ou questão, por favor contacte-nos: sklep@tulano.pl
- IT** **Grazie per la fiducia!** È un piacere co-creare il tuo spazio e siamo lieti che tu abbia scelto il nostro prodotto! Per qualsiasi domanda o dubbio, contattaci: sklep@tulano.pl
- NL** **Bedankt voor uw vertrouwen!** Het is een plezier om uw ruimte te mogen creëren en we zijn blij dat u voor ons product heeft gekozen! Heeft u vragen of opmerkingen? Neem dan contact met ons op: sklep@tulano.pl



www.tulano.pl



sklep@tulano.pl